



Vacmaster®

VQ1420SWD / 1400W / 20L



GB	WET/DRY VACUUM Operator's manual	01 - 12
DE	Nass-/Trockensauger Bedienungshandbuch	14 - 25
FR	Aspirateur humide/sec Manuel de l'utilisateur	26 - 38
IT	ASPIRAPOLVERE/LIQUIDI Manuale d'istruzioni	39 - 50

TABLE OF CONTENTS

SECTION	PAGE
Warranty.....	2
Safety Instructions and Warnings.....	2
Double Insulation Instructions.....	5
Specifications	5
Unpacking and Checking Carton Contents.....	6
General Assembly Instructions.....	7
Dry Vacuum Operation.....	8
Wet Vacuum Operation.....	9
Blowing Operation.....	10
Maintenance.....	10
Installing & Cleaning Cartridge Filter.....	11
Installing & Cleaning Foam Sleeve Filter.....	11
Troubleshooting.....	12
Exploded View and Parts List.....	13

Thank you for purchasing this Vacmaster® wet/dry vacuum cleaner. Feel confident that with Vacmaster® you are obtaining a high quality product engineered for optimal performance. This vacuum is capable of picking up liquids and dry materials.

FOR YOUR SAFETY: CAREFULLY READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS

WARRANTY

Vacmaster® takes pride in producing a high quality, durable product. This Vacmaster® product carries a limited two (2) year warranty against defects in workmanship and materials from date of purchase under normal household use. Warranty does not apply to defects due to direct or indirect abuse, negligence, misuse, accidents, repairs or alterations and lack of maintenance. Please keep you receipt as proof of purchase.

SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Read and understand all instructions before using this vacuum

Read and understand this owner's manual and all labels on the Wet/Dry Vacuum cleaner before operating. Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your vacuum works. Use this Wet/Dry Vac only as described in this manual. To reduce the risk of personal injury or damage to your Wet/Dry Vac, use only Vacmaster® recommended accessories.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed including the following :

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- This appliance complies with the compulsory safety regulations for electric equipment. However, improper use can be harmful to people and property. Please read these operating instructions through carefully and completely before switching the appliance on. Keep the operating instructions, the guarantee certificate, the receipt, as well as the packaging and packaging material if at all possible.
- This appliance is designed solely for use in the private sector and for the designated purpose. The appliance is not suitable for commercial use. Don't use the appliance outdoors. Don't subject the appliance to heat, direct sunshine or very high moisture (e.g. rain). Never immerse
- The appliance in liquids and be aware of sharp edges that may damage it.
- This wet/dry vacuum cleaner may only be used and kept in a private home.
- The appliance is designed to vacuum up materials that are not hazardous to your health and that are not flammable.
- Never hold the connectors in front of your face (especially your eyes, ears, etc.) Never direct the nozzle towards persons or animals.
- Only use the appliance for its designated purpose. Any other types of use are at your own risk and are possibly dangerous.
- Other uses and unattended operation are not allowed.
- The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by improper use or incorrect operation.
- Connect the appliance only to a 220-240 volt alternating current receptacle. The receptacle should be protected by a 16-amp fuse.
- Make sure that the correct dust bag has been inserted securely in its holder before using the appliance. The wrong dust bag or incorrectly installed dust bags can cause damage to the appliance and cause the guarantee to become void.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not vacuum cleaner up ashes, hot coals or the like, large fragments of glass and sharp objects.
- If you would like to vacuum up cold ashes, then you can do this with our ash tank. This special accessory can be obtained under the specified article number from your specialized dealer.
- Don't vacuum up any toner dust, which is used in printers and copiers for example, because it is electrically conductive. In addition, it is possible that it will not be completely filtered out by the filter system of the wet/dry vacuum cleaner and can be released into the air via the exhaust fan.
- Never vacuum asbestos or asbestos dust.
- Never vacuum flammable or poisonous liquids like petrol, oil, acids, or other volatile substances.
- Don't vacuum up liquids that are hotter than 60°C or any poisonous or flammable dusts.
- Never lay the appliance on its side. Pay particular attention to a horizontal position and adequate stability on stairs.
- Always unplug the appliance after use and before cleaning or changing the filters or accessories.
- Only trained specialists may make repairs on electric equipment. Improper repairs could result in considerable danger to the user.
- Do not store the appliance directly beside a hot oven or radiator.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When cleaning or removing the appliance, always switch it off. The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance. Pull the plug out of the receptacle, if you are not going to use the appliance for an extended period of time. Never pull

on the cable to unplug the appliance, rather pull on the plug itself. Also, remove any special accessories from the appliance.

- Always keep the appliance clean. Don't use any solvents or cleaners that contain solvents for cleaning.
- Never leave the appliance switched on unattended. If you leave the work area, switch the appliance off or unplug it from the receptacle (don't pull the cord, but use the plug).
- In order to protect children from electric household appliances, make sure that the cable can't cause children to stumble and don't give children access to the appliance.
- Never use the appliance when you are under the influence of medication, alcohol or drugs, if you are currently under medical care, or if you are tired.
- Check the appliance and the power cord regularly for any possible damage. Don't use damaged appliances.
- Don't try to repair the appliance yourself. Always use an authorized technician for repairs. Always have faulty power cords replaced immediately by the manufacturer or a qualified electrician. Use the same type of cable in order to prevent any danger of electric shock and injury.
- Only use original spare parts and accessories. Non approved parts or third-party accessories may be a possible source of danger and cause the guarantee to become void.
- Check the float often.
- If you notice liquid leaking from your appliance, switch it off immediately and unplug it.
- Don't put the appliance in water. Make sure that water is not spilled on the appliance.
- When disposing of the wastewater, make sure that you observe any legal regulations.
- Only store the appliance in a safe and dry location outside the reach of children.
- Please also pay particular attention to the following "Special Safety Information".
Special Safety Information:
 - Never vacuum up hot ashes or pointed or sharp objects.
 - Never use the appliance in damp rooms.
 - Don't use the appliance without a dust bag (an exception is wet vacuuming). Make sure that the dust bag is inserted into the appliance correctly.
 - When using the appliance, make sure that no hair, clothing, or members are drawn in.
 - Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiant heaters, ovens, and so on.
 - Do not run vac unattended

Disposal Information:

The appliance contains electric and electronic components and may not be disposed of as household garbage.

The local and currently applicable legislation must be observed unconditionally.

When using as blower:

- Direct air discharge only at work area.
- Do not use Wet/Dry Vac as a sprayer.
- Do not direct air at bystanders.
- Keep children away when blowing.
- Wear safety goggles.

DOUBLE INSULATION INSTRUCTIONS

This Wet/Dry Vac is double-insulated, eliminating the need for a separate grounding system. Use only identical replacement parts. Read the instructions for Servicing Double-Insulated Wet/Dry Vacs before servicing. Use this Wet/Dry Vac as described in this manual.

Observe the following warnings that appear on the motor housing of your Wet/Dry Vac.



DOUBLE INSULATED - GROUNDING NOT REQUIRED - WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-DO NOT EXPOSE TO RAIN. STORE INDOORS.

WARNING: FOR YOUR OWN SAFETY, READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL. DO NOT RUN UNATTENDED. DO NOT PICK UP HOT ASHES, COALS, TOXIC, FLAMMABLE OR OTHER HAZARDOUS MATERIALS, DO NOT USE AROUND EXPLOSIVE LIQUIDS OR VAPORS.

CAUTION:

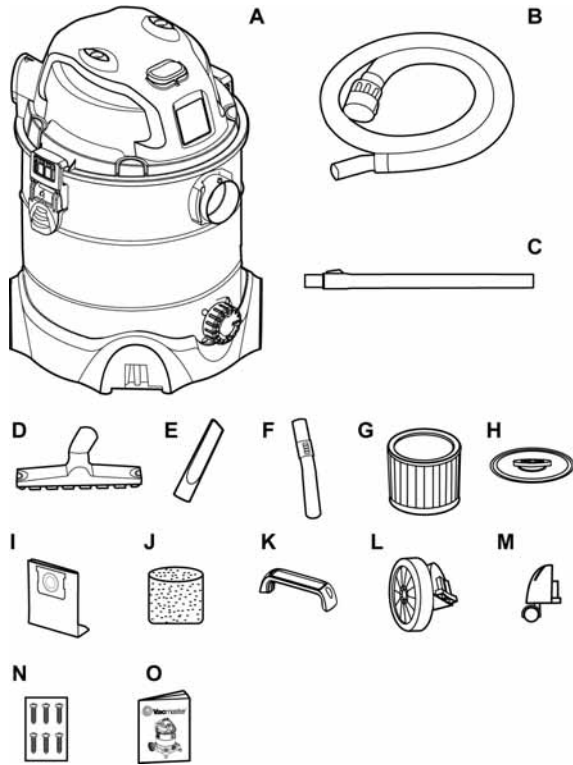
• Do not vacuum drywall dust or fireplace soot or ash with standard Wet/Dry filter. This type of dust is very fine which may not be captured by the filter and cause damage to motor. When vacuuming fine dust use a fine dust filter.

SPECIFICATIONS

Motor	230V~50Hz 1400W.
Container	20ltr.
Vacuum pressure	17 kPa max.
Max. air flow:	210 m ³ /h
Filter - Dry	Collection Bag & Reusable Cloth Filter
Filter - Wet	Foam Sleeve Filter

UNPACKING AND CHECKING CARTON CONTENTS

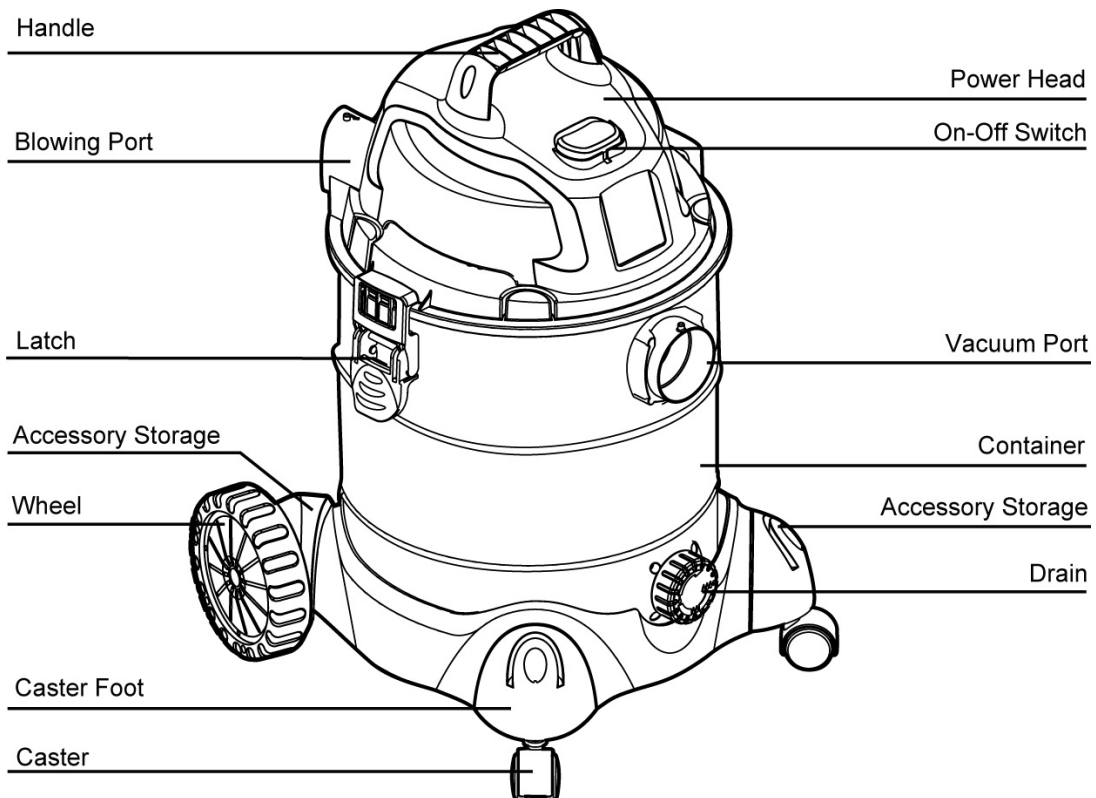
Remove entire contents from carton. Check each item against the contents list.



Contents List

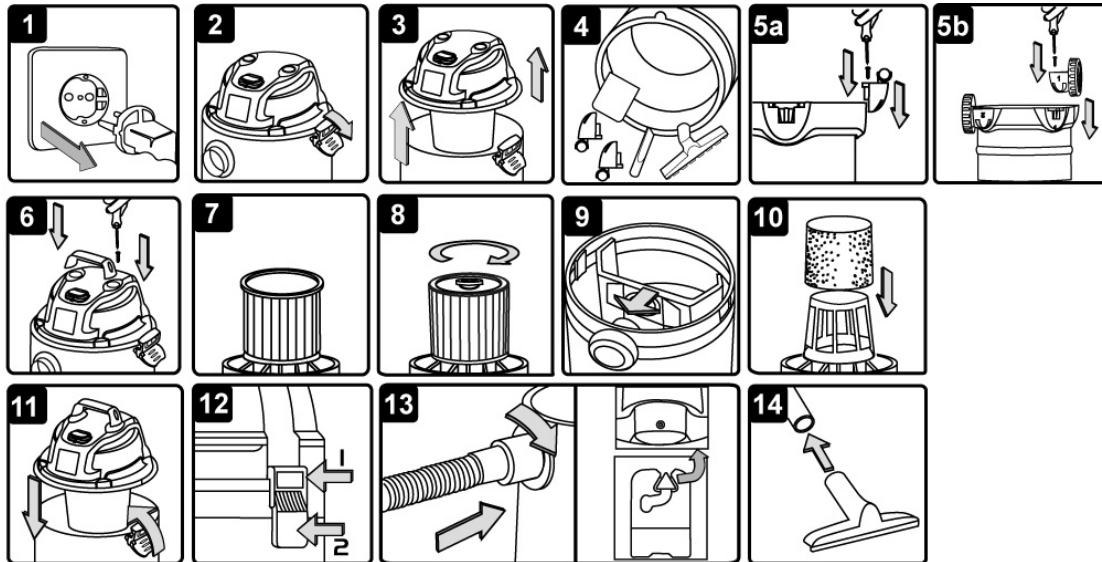
Key	Description.....	QTY
A	Vac Assembly.....	1
B	Hose	1
C	Telescopic Stainless Steel Tube.....	1
D	Floor Brush.....	1
E	Crevice Tool.....	1
F	Handle With Air Flow Regulation.....	1
G	Cartridge Filter.....	1
H	Filter Retainer.....	1
I	Dust Bag.....	1
J	Foam Sleeve Filter.....	1
K	Handle.....	1
L	Rear Foot With Wheel.....	2
M	Foot With Caster.....	2
N	6 Screws (Bag).....	1
O	Operator's Manual.....	1

NOTE: The hose and accessories for this vacuum are 35mm diameter.



GENERAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS

A Philips head screw driver is required for assembly.

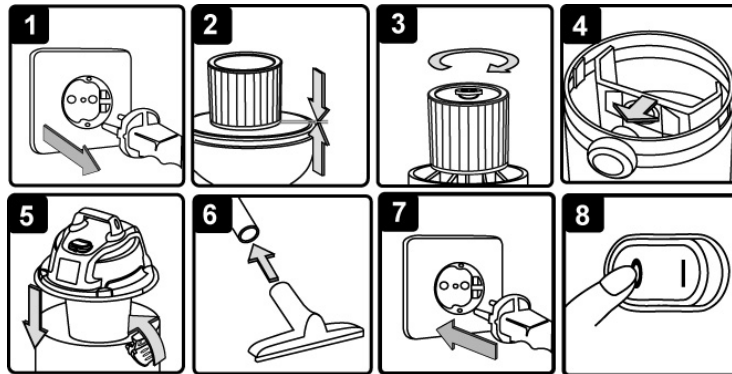


WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET, MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE ASSEMBLING THE WET/DRY VAC

UNPACKING YOUR WET/DRY VACUUM & GENERAL ASSEMBLY

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Undo the latches. (fig.2)
3. Lift the power head off the container. (fig.3)
4. Remove the contents from inside the container, make sure you have all contents as listed on page 6. (fig.4)
5. With the power head removed, turn the container upside down. Insert the feet with casters into the slots, apply downward pressure and secure them with supplied screw. Do not over-tighten screws. (fig.5a)
6. Find the rear wheel and foot marked "1" and insert it into the rear slot on base marked "1". Insert the rear wheel and foot marked "2" into rear slot "2" on base and secure them with the supplied screws. Do not over-tighten screws. (fig.5b)
7. Insert the handle into the slots located on the top of the power head and secure it with the screws provided. Do not over tighten the screw. (fig.6)
8. Your vacuum comes ready for dry vacuum cleaning with cartridge filter pre-installed. If cartridge filter is not installed, refer to page 10 for filter installation. (fig.7 & 8)
9. Optional, for improved dust bag, fit dust bag flange onto the inlet stub, taking care not to damage the bag. (fig.9)
10. For wet vacuum cleaning, install the supplied foam filter. If foam filter is not installed, refer to page 10 for filter installation (fig.10)
11. Place the power head back on the container, and secure into place using the 2 side latches. (fig.11 & fig.12)
12. Insert the locking end of the hose into the port of the container and turn to lock in to place. (fig.13)
13. Choose the desired accessories and extension wands and push onto the suction tube. (fig.14)

DRY-VACUUM OPERATION



WARNING! ENSURE YOU READ, UNDERSTAND AND APPLY SECTION 1 'SAFETY INSTRUCTIONS'.

Reminder:

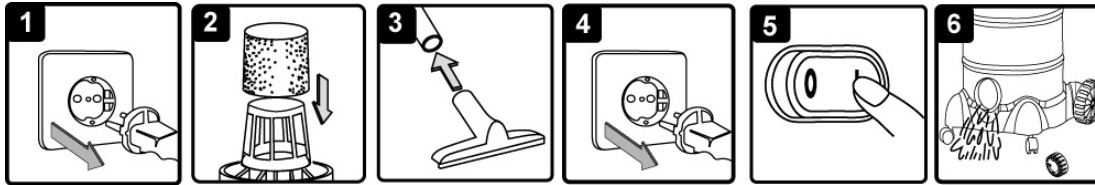
- DO NOT vacuum hazardous substances. Use of an incorrect dust bag will invalidate your warranty.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet.(fig.1)
2. In order to prepare your vacuum for dry vacuuming, verify that the cartridge filter is securely mounted. With power head removed and in upside down position, make sure the filter is pushed in until it stops against the power head and the retainer is installed. (fig.2 & 3) (Your Wet/Dry Vac comes with the cartridge filter pre-installed, if not, see page 14 for installation instructions.)
3. Optional, for improved dust filtering, fit collection bag flange onto the inlet stub, taking care not to damage the bag. (fig.4)
4. Place the power head back on the container, and secure it in place using the latches. (fig.5)
5. Insert the locking end of the hose into the vacuum port and screw in place. Push the required attachment onto the free end of the hose or extension. (fig.6)
6. Plug in the power cord in to the outlet.(fig.7)
7. Turn the motor on by dipping the switch to the "I" ON position.(fig.8)
8. Once you have completed vacuuming. flip the switch to the "o" OFF position and unplug the power cord from the outlet.

O = OFF I = ON

DO NOT USE THE CARTRIDGE FILTER FOR LIQUID VACUUMING

WET-VACUUM OPERATION



LIQUID VACUUMING

WARNING: BE SURE TO READ, UNDERSTAND, AND APPLY INFORMATION, ENTITLED 'SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS'. DO NOT VACUUM IN AREAS WITH FLAMMABLE GASES, VAPORS, OR EXPLOSIVE DUSTS IN THE AIR. FLAMMABLE GASES OR VAPORS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; LIGHTER FLUID, SOLVENT TYPE CLEANERS, OIL-BASE PAINTS, GASOLINE, ALCOHOL OR AEROSOL SPRAYS. EXPLOSIVE DUSTS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; COAL, MAGNESIUM, GRAIN OR GUN POWDER. TO REDUCE THE RISK OF HEALTH HAZARDS FROM VAPORS OR DUST, DO NOT VACUUM TOXIC MATERIALS.

WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET. MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE CHANGING AND CLEANING FILTERS.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1) Make sure that the container is clean and free from dust and dirt.
2. Remove cloth filter and collection bag, then carefully install the foam sleeve filter over the filter cage and place the power head back on the container. (fig.2) See filter installing instructions on page 11.

**DO NOT USE THE CLOTH FILTER FOR LIQUID VACUUMING.
DO NOT USE COLLECTION BAG FOR LIQUID VACUUMING**

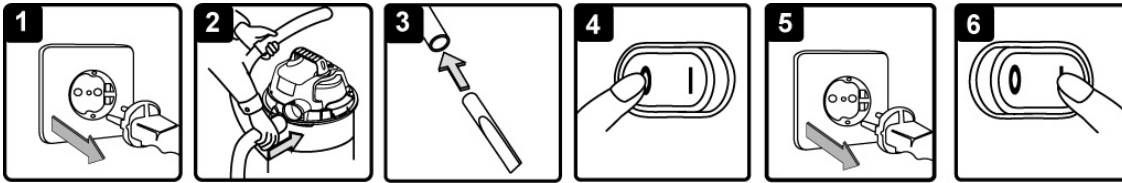
OPERATING INSTRUCTIONS – WET VACUUMING

3. Fit the desired nozzle to the vacuum hose. (fig.3)
4. Verify that the switch is in the 'O' OFF position before plugging the power cord into the outlet. (fig.4)
5. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position. (fig.5)
6. After use, empty the container by unscrewing the drain cap and drain liquids into suitable receptacle or drain. (fig.6) Remember to refit the drain cap to the container after draining container.

IMPORTANT! When vacuuming large quantities of liquids, do not immerse the nozzle completely in the liquid; leave a gap at the tip of the nozzle opening to allow air inflow. The machine is fitted with a float valve that stops the suction action when the container reaches its maximum capacity. You will notice an increase in motor speed. When this happens, turn off the machine, disconnect from power supply, and drain the liquid into a suitable receptacle or drain. To continue vacuuming, refit the container with the drain cap. After wet vacuuming, turn the machine off and remove plug from power supply. Empty the container, clean and dry the inside and outside before storage.

REMEMBER! The foam filter must be removed after wet vacuuming, and a cloth filter must be installed before dry vacuuming again.

BLOWING OPERATION



This Wet/Dry Vac has blowing capabilities. To use the blower feature follow the instructions listed.

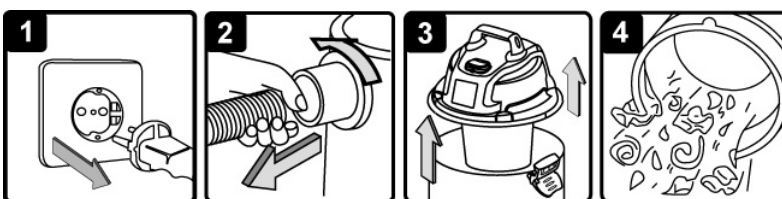
WARNING: ALWAYS WEAR SAFETY GOGGLES BEFORE USING BLOWER.

WARNING: KEEP BY STANDERS CLEAR FROM BLOWING DEBRIS.

WARNING: WEAR A DUST MASK IF BLOWING CREATES DUST THAT MIGHT BE INHALED.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Make sure the container is empty before using as a blower.
3. Remove hose from the vacuum port.
4. Insert the large end of the hose into the blowing port on the back side of the power head and screw into position. (fig.2)
5. Fit the desired extension wand and / or nozzle to the vacuum hose. (fig. 3)
6. Verify that the switch is in the 'O' OFF position before plugging the power cord into the outlet. (fig.4, fig.5)
7. Before turning on the vac, firmly hold loose end of the hose. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position. (fig.6)

MAINTENANCE



WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET. MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE CHANGING AND CLEANING FILTERS.

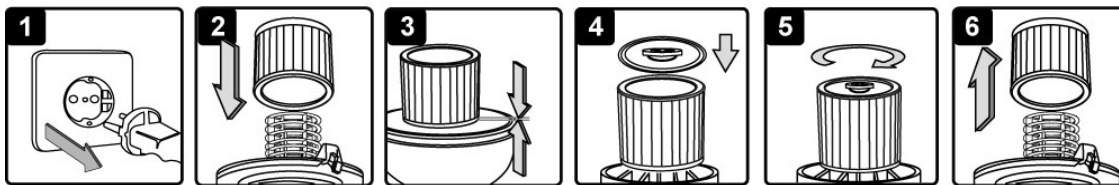
1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Disconnect the hose from the vacuum, turning large end in counter clockwise direction. (fig.2)
3. Undo the latches and remove the power head from the container. (fig.3)
4. Clear all dirt or debris from the container and hose. (fig.4)
5. Check the hose, attachments, and power cord to verify that they have not been damaged.

IMPORTANT! Clean or change the cloth filter regularly for best performance. **ALWAYS USE CLOTH FILTER FOR DRY VACUUMING.** If the machine is used without the cloth filter, the motor will burn out and the warranty will be voided. Always keep spare filters on-hand.

NOTICE! The filters included are made of high quality materials designed to stop small dust particles. The cloth filter should be used for dry pick-up only. A dry cloth filter is necessary to pick up dust. If the cloth filter is wet, it will clog quickly and be very difficult to clean. Handle the filter carefully when removing it for cleaning and replacing it. Check the filters for tears or small holes, a small hole can let dust pass through and out of the cleaner. Do not use a filter with holes or tears, replace it immediately.

WARNING! ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER OUTLET BEFORE REMOVING THE POWER HEAD FROM CONTAINER.

INSTALLING & CLEANING CARTRIDGE



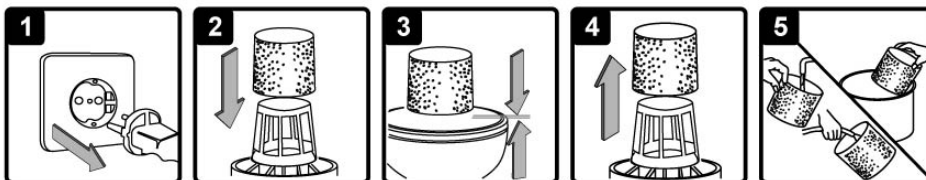
Installing Cartridge Filter

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Remove power head and place in upside down position.
3. Install the cartridge filter over the filter cage with the flat end of the filter towards the vacuum power head. Carefully push filter in until it stops against the power head. (fig.2 & 3)
4. Place filter retainer on top of cartridge filter over the raise lip and tighten down by turning retainer clockwise, do not over tighten. (fig. 4 & 5)

Removing and Cleaning Cartridge Filter

1. Unlock and remove the filter retainer by tuning retainer handle counter clockwise.
2. Carefully hold and pull the cartridge filter up for removal. (fig.6)
3. Clean the cartridge filter by gently tapping or brushing dirt off. Cleaning should not be done indoors in living areas. For optimal performance a new filter is recommended.
4. Install cleaned or new filter into place as instructed above in steps 2 and 3 of Installing Cartridge Filter.
5. Wet filters should be removed and allowed to air dry for 24 hours before installing onto the filter cage.

INSTALLING & CLEANING FOAM SLEEVE FILTER



Installing Foam Sleeve Filter

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Remove power head and place in upside down position. Follow instructions to remove cloth filter.
3. Carefully slide foam sleeve filter down over the filter cage making sure the whole cage is covered. (fig.2 & 3)
4. Replace the power head on to the container.

Cleaning Foam Sleeve Filter

1. With the removed power head in the upside down position, carefully remove foam sleeve filter. (fig.4)

2. Use a mild soap and water solution to wash foam sleeve filter and rinse with clean water. (fig.5)
3. Allow filter to air dry before installing and using again.

TROUBLESHOOTING

WARNING! TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-UNPLUG BEFORE TROUBLESHOOTING

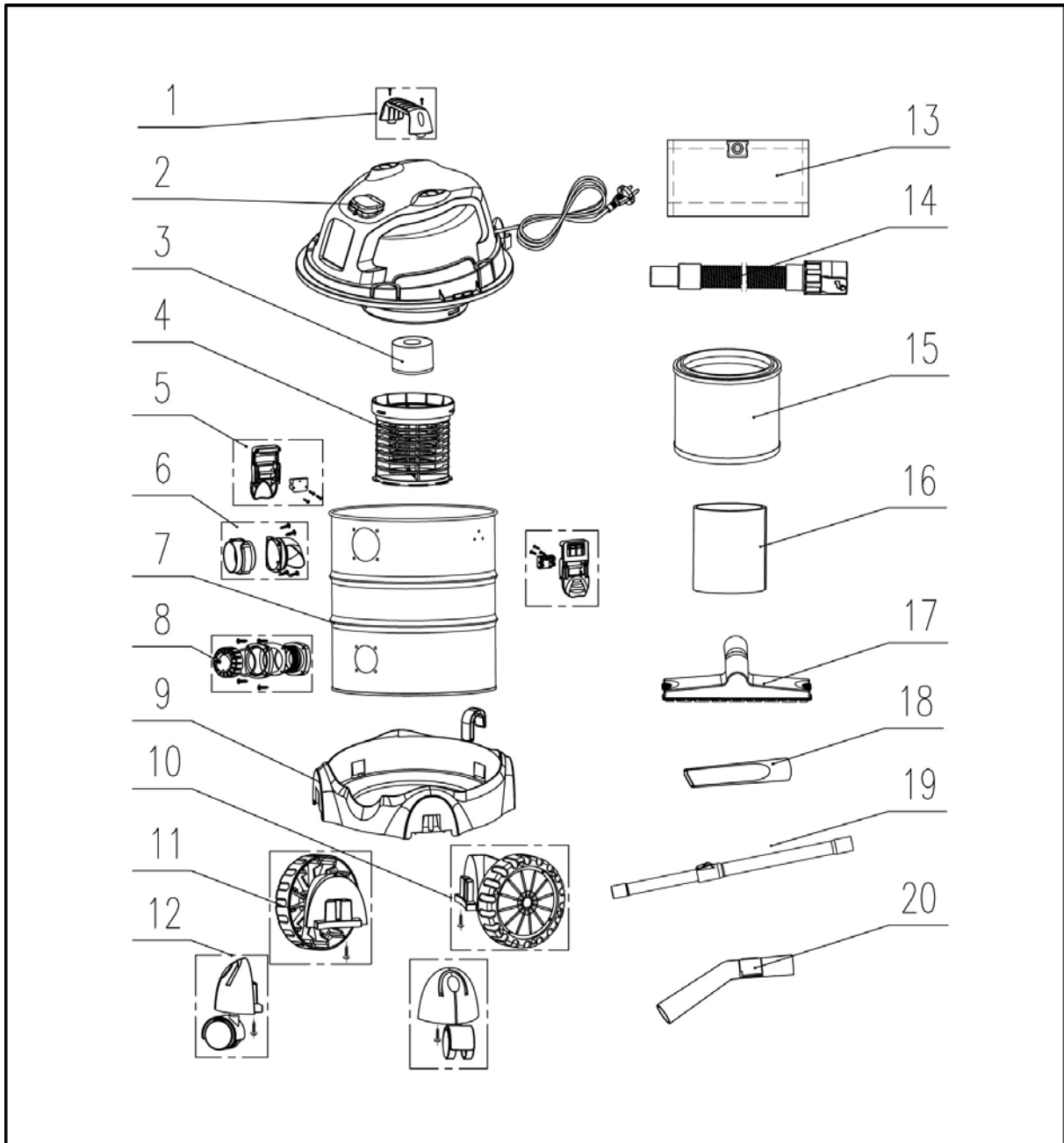
Symptom	Possible Causes	Corrective Action
Vacuum will not operate	1) No power supply.	1) Check power supply – cord, breakers, fuses.
	2) Faulty power cord.	2) Unplug and check the power cord. If damaged, have it repaired by a professional.
	3) Container full.	3) Empty container.
Dust comes from motor cover.	1) The reusable cloth filter is missing or damaged.	1) Attach or replace the reusable cloth filter.
Reduced efficiency and motor/speed vibration.	1) There is a blockage in the nozzle, hose, or the vacuum inlets. Or the dust filter is blocked by fine dust.	1) Check nozzle, hose and container inlets for blockage. Take off the filter and clean it. Or install new filter.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



PARTS LIST - EXPLODED VIEW



VQ1420SWD Manual Parts List

Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VL01S0.A0.01	Handle	1	15	FV9541.01.00	Cartridge Filter	1
2	VQ01P0.10.00	Power Head Assembly	1	16	FV9501.01.00	Foam Sleeve Filter	1
3	TVQ TZS.03.YZ	Float	1	17	FV8704.01.00	Floor Brush	1
4	VI02SR.10.06	Filter Cage	1	18	FV8772.02.01	Crevice Tool	1
5	TVQTDK.A0.02	Latch Assembly	2	19	FV8961.01.00	Telescopic Stainless Steel Tube	1
6	TVQTXK.A0.02	Vacuum Port Assembly	1	20	FV8321.01.00	Handle With Air Flow Regulation	1
7	VM01SR.10.17	Container	1	21	VQ17BZ.20.60.01.D	Operator's Manual	1
8	VM01SR.A0.01	Drain Outlet Assembly	1				
9	VM01SR.10.05	Base	1				
10	TVQ TJC.A0.04	Rear Caster Foot Assembly Right	1				
11	TVQ TJC.A0.05	Rear Caster Foot Assembly Left	1				
12	TVQ TJC.A0.02	Foot And Caster	2				
13	FV9602.03.00	Dust Bag	1				
14	FV8842.02.00	Hose	1				

INHALTSVERZEICHNIS

ABSCHNITT	SEITE
Garantie.....	13
Sicherheitsvorschriften und -hinweise.....	14
Hinweise zur doppelten Schutzisolierung.....	17
Technische Daten.....	17
Auspacken und Karton-Inhalt überprüfen.....	18
Allgemeine Montage-Anweisungen.....	19
Betrieb als Trockensauger.....	20
Betrieb als Nasssauger.....	21
Betrieb als Gebläse.....	22
Wartung.....	22
Filterpatrone installieren u. Reinigen.....	23
Schaumstoff-Manschettenfilter installieren und reinigen.....	23
Fehlerbeseitigung.....	24
Explosionsdarstellung und Teileliste.....	25

Vielen Dank für den Kauf dieses Vacmasters® Nass-/Trockensaugers. Mit Vacmaster haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden, das für eine optimale Leistung ausgelegt ist. Dieser Staubsauger kann flüssige und trockene Materialien aufnehmen.

ZU IHRER SICHERHEIT: LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, UM SIE RICHTIG UMSETZEN ZU KÖNNEN

GARANTIE

Vacmaster® ist stolz, ein nachhaltiges Produkt hoher Qualität herzustellen. Auf dieses Vacmaster® Produkt haben Sie zwei (2) Jahre Garantie auf Verarbeitungs- und Materialfehler ab Kaufdatum bei normalem Haushaltgebrauch. Die Garantie gilt nicht für Defekte, die direkt oder indirekt auf unsachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Fehlanwendung, Unfälle, Reparaturen oder Änderungen und mangelhaften Unterhalt zurückzuführen sind. Bitte den Kassenzettel als Kaufbeweis aufbewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen richtig, bevor Sie den Staubsauger verwenden

Lesen und verstehen Sie dieses Bedienungshandbuch und alle Aufkleber auf dem Nass/Trockensauger vor dessen Inbetriebnahme. Sicherheit ist eine Kombination von gesundem Menschenverstand, Aufmerksamkeit und Wissen wie ihr Staubsauger funktioniert. Verwenden Sie diesen Nass-/Trockensauger nur wie im Benutzerhandbuch beschrieben. Um die Gefahr von Personenschäden oder Beschädigung Ihres Nass-/Trockensaugers zu vermeiden, benutzen Sie nur das von Vacmaster® empfohlene Zubehör.

HANDBUCH AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES

NACHSCHLAGEN

Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts sollten immer grundlegende Vorsichtsmassnahmen beachtet werden, darunter die Folgenden:

WARNUNG: FOLGEN SIE DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN UM DIE BRAND-, STROMSCHLAG- ODER VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERRINGERN:

- Dieses Gerät entspricht den obligatorischen Sicherheitsbestimmungen für elektrische Ausrüstungen. Unsachgemässer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Leib, Leben und Eigentum führen. Bitte Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durchlesen bevor Sie das Gerät einschalten. Bedienungsanleitung, Garantieschein, Kassenbeleg, Verpackungen und Verpackungsmaterial wenn möglich aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und für den vorgesehenen Verwendungszweck bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Benutzen Sie es nie im Aussenbereich. Gerät nie Hitze, direkten Sonnenstrahlen oder hoher Feuchtigkeit aussetzen (z.B. Regen). Gerät nie in Flüssigkeiten eintauchen und vor scharfen Kanten schützen, die es beschädigen können.
- Dieser Gerät ist nur für den Gebrauch und die Aufbewahrung in einem privaten Haushalt bestimmt.
- Das Gerät ist nur für die Aufnahme von Materialien konzipiert, die weder gesundheitsgefährdend noch feuergefährlich sind.
- Halten Sie die Stecker nie vor Ihrem Gesicht (besonders Ihren Augen, Ohren, etc.) Richten Sie die Düse nie auf Personen oder Tiere.
- Gerät nur für seinen Bestimmungszweck benutzen. Jede andere Verwendungsart geht auf eigenes Risiko und ist möglicherweise gefährlich.
- Jeder anderweitiger Gebrauch sowie der unbeaufsichtigte Betrieb sind nicht erlaubt.
- Der Hersteller lehnt jede Haftung ab für Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch oder Bedienungsfehler verursacht werden.
- Gerät nur an eine 220-240 Volt/Wechselstrom Steckdose anschliessen. Die Steckdose sollte durch eine 16 Ampere Sicherung geschützt sein.
- Vor Verwendung überprüfen, ob der richtige Staubbeutel sicher in seinem Halter eingesetzt wurde. Ein falscher oder falsch angebrachter Staubbeutel kann das Gerät beschädigen und die Garantie ungültig machen.

- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder von einer ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Weder Asche, heisse Kohlen oder ähnliches noch grosse Glasscherben und scharfe Gegenstände aufsaugen.
- Für das Aufsaugen kalter Asche ist unser spezieller Aschebehälter zu benutzen. Dieses Zubehörteil ist unter der entsprechenden Artikelnummer beim Fachhändler erhältlich.
- Tonerstaub, wie z.B. in Druckern und in Kopierern verwendet, darf wegen seiner elektrischen Leitfähigkeit nie aufgesaugt werden. Ausserdem kann das Filtersystem den Tonerstaub möglicherweise nicht vollständig zurückhalten, womit er über den Absaugventilator in die Luft ausgestossen wird.
- Nie Asbest oder Asbeststaub aufsaugen.
- Nie feuergefährliche oder giftige Flüssigkeiten wie Kraftstoff, Öl, Säuren oder andere flüchtige Substanzen aufsaugen.
- Nie Flüssigkeiten aufsaugen, die heisser sind als 60°C oder giftigen oder feuergefährlichen Staub.
- Gerät nie legen. Achten Sie besonders auf die stehende Position und eine ausreichende Stabilität des Geräts auf Treppen.
- Gerät nach Gebrauch oder vor dem Filter- oder Zubehöraustausch immer vom Stromnetz trennen.
- Die elektrische Ausrüstung darf nur von ausgebildeten Fachleuten repariert werden. Unsachgemässe Reparaturen können eine beträchtliche Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Gerät nicht direkt neben einem heissen Ofen oder einem Heizkörper abstellen.
- Das Gerät ist nicht geeignet für die Bedienung durch Personen (einschliesslich Kinder) die körperlich oder geistig behindert sind oder nicht die nötige Erfahrung oder ausreichend Kenntnis vom Produkt haben, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt oder eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät immer ausschalten bevor Sie es säubern oder abstellen. Vor der Reinigung oder dem Unterhalt ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät während längerer Zeit nicht benutzt wird. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, immer den Stecker ziehen, nie das Kabel. Ebenfalls alle speziellen Zusatzgeräte vom Gerät entfernen.
- Gerät immer sauber halten. Zum Reinigen nie Reinigungsmittel verwenden, die Lösungsmittel enthalten.
- Gerät nie ohne Beaufsichtigung eingeschaltet lassen. Gerät beim Verlassen des Arbeitsbereichs ausschalten oder vom Stromnetz trennen (nie das Kabel, sondern den Stecker ziehen).
- Kinder sind generell vor elektrischen Haushaltsgeräten zu schützen, insbesondere vor der Stolpergefahr über das Kabel, und sollten keinen Zugang zum Gerät haben.
- Gerät nie unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen verwenden, bzw. unter medizinischer Behandlung oder bei Ermüdung.
- Gerät und Netzanschlusskabel regelmäßig auf jede mögliche Beschädigung prüfen. Nie beschädigte Geräte benutzen.
- Nicht versuchen, das Gerät selber zu reparieren. Reparaturen immer einem autorisierten Techniker anvertrauen. Defekte Netzanschlusskabel immer sofort vom Hersteller oder von einem qualifizierten Elektriker ersetzen lassen. Immer Kabel des gleichen Typs benutzen, um jede mögliche Stromschlag- oder Verletzungsgefahr zu vermeiden.
- Nur Original-Ersatzteile und -Zusatzgeräte verwenden. Die Benutzung nicht genehmigter Teile oder Zusatzgeräte von Dritten kann eine Gefahrenquelle bilden und setzt die Garantie ausser Kraft.
- Schwimmer oft überprüfen.
- Gerät sofort ausschalten und vom Netz trennen, wenn Flüssigkeit ausläuft.
- Gerät nie in Wasser eintauchen. Gerät vor Wasserspritzern schützen.

- Beim Ausleeren des Schmutzwassers alle Rechtsvorschriften beachten.
- Gerät nach Gebrauch an einem sicheren und trockenen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die folgenden „speziellen Sicherheitsinformationen“ besonders beachten.
Spezielle Sicherheitsinformation:
- Nie heisse Asche, spitze oder scharfe Gegenstände aufsaugen
- Gerät nie in feuchten Räumen benutzen.
- Gerät nie ohne Staubbeutel benutzen (Ausnahme: Nasssaugen). Überprüfen, ob der Staubbeutel richtig im Gerät eingesetzt ist.
- Bei Anwendung des Geräts sicherstellen, dass keine Haare, Kleidungsstücke oder Glieder in die Saugöffnung gezogen werden können.
- Staubsauger von Wärmequellen wie z.B. Strahlungsheizkörper, Öfen usw. fernhalten.
- Staubsauger nie ohne Aufsicht laufen lassen.

Entsorgung:

Das Gerät enthält elektrische und elektronische Bauelemente und darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die örtlichen und z.Z. anwendbaren diesbezüglichen Gesetze müssen unbedingt beachtet werden.

Bei Verwendung als Gebläse:

- Direkter Luftaustritt nur im Arbeitsbereich.
- Nass-/Trockensauger nicht als Sprühgerät benutzen.
- Luftstrahl nicht auf Zuschauer richten.
- Beim Betrieb als Gebläse Kinder fernhalten.
- Schutzbrille tragen.

HINWEISE ZUR DOPPELTEN SCHUTZISOLIERUNG:

Dieser Nass-/Trockensauger verfügt über eine doppelte Schutzisolierung und braucht deshalb keine separate Erdung. Nur identische Ersatzteile benutzen. Vor der Wartung von doppelt-isolierten Nass-/Trockensaugern die Wartungsanweisungen genau durchlesen. Verwenden Sie diesen Nass-/Trockensauger nur wie in diesem Handbuch beschrieben.

Beachten Sie die folgenden Warnungen, die auf dem Gehäuse Ihres Nass-/Trockensaugers angebracht sind:



DOPPELT ISOLIERT - ERDUNG NICHT ERFORDERLICH - BEI WARTUNG NUR IDENTISCHE ERSATZTEILE VERWENDEN.

WARNUNG: UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZUR VERRINGERN, NICHT DEM REGEN AUSSETZEN. IM INNENBEREICH AUFBEWAHREN.

WARNUNG: ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT LESEN UND VERSTEHEN SIE DAS BENUTZERHANDBUCH RICHTIG. NICHT OHNE AUFSICHT LAUFEN LASSEN. NIE HEISSE ASCHE, KOHLEN, GIFTIGE, FEUERGEFÄHRLICHE ODER ANDERWEITIG GEFÄHRLICHE MATERIALIEN AUFSAUGEN, NICHT IN DER NÄHE VON EXPLOSIVEN FLÜSSIGKEITEN ODER DÄMPFEN BENUTZEN.

ACHTUNG:

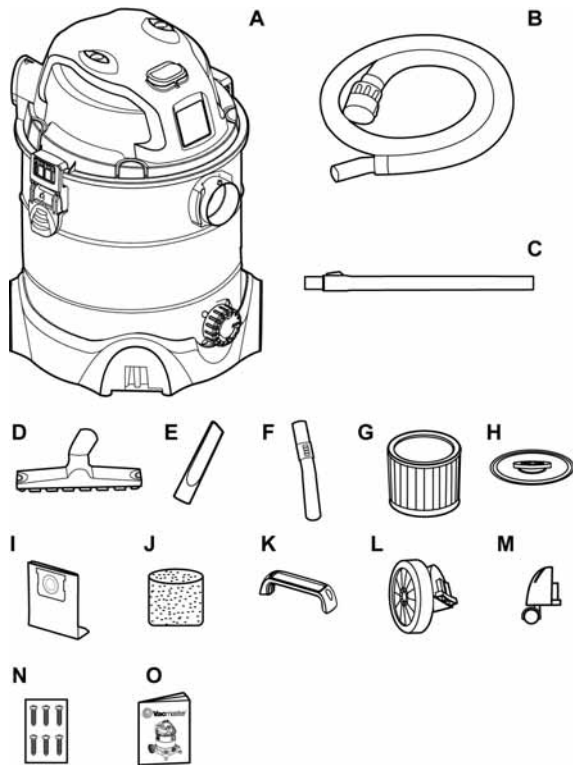
- Nie Trockenbaustaub, Kaminruss oder -asche mit dem Standard Nass-/Trockenfilter aufsaugen. Dieser sehr feine Staubtyp wird möglicherweise nicht durch den Filter zurückgehalten und kann deshalb den Motor beschädigen. Beim Staubsaugen von feinem Staub einen Feinstaubfilter verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Motor	230V~50Hz 1400W.
Behälter	20 Liter
Max. Unterdruck	17 kPa.
Max. . Luftdurchsatz:	210 m ³ /h
Trockenfilter	Auffangbehälter u. mehrfach verwendbarer Tuchfilter
Nassfilter	Schaumstoff-Manschettenfilter

AUSPACKEN UND KARTON-INHALT ÜBERPRÜFEN

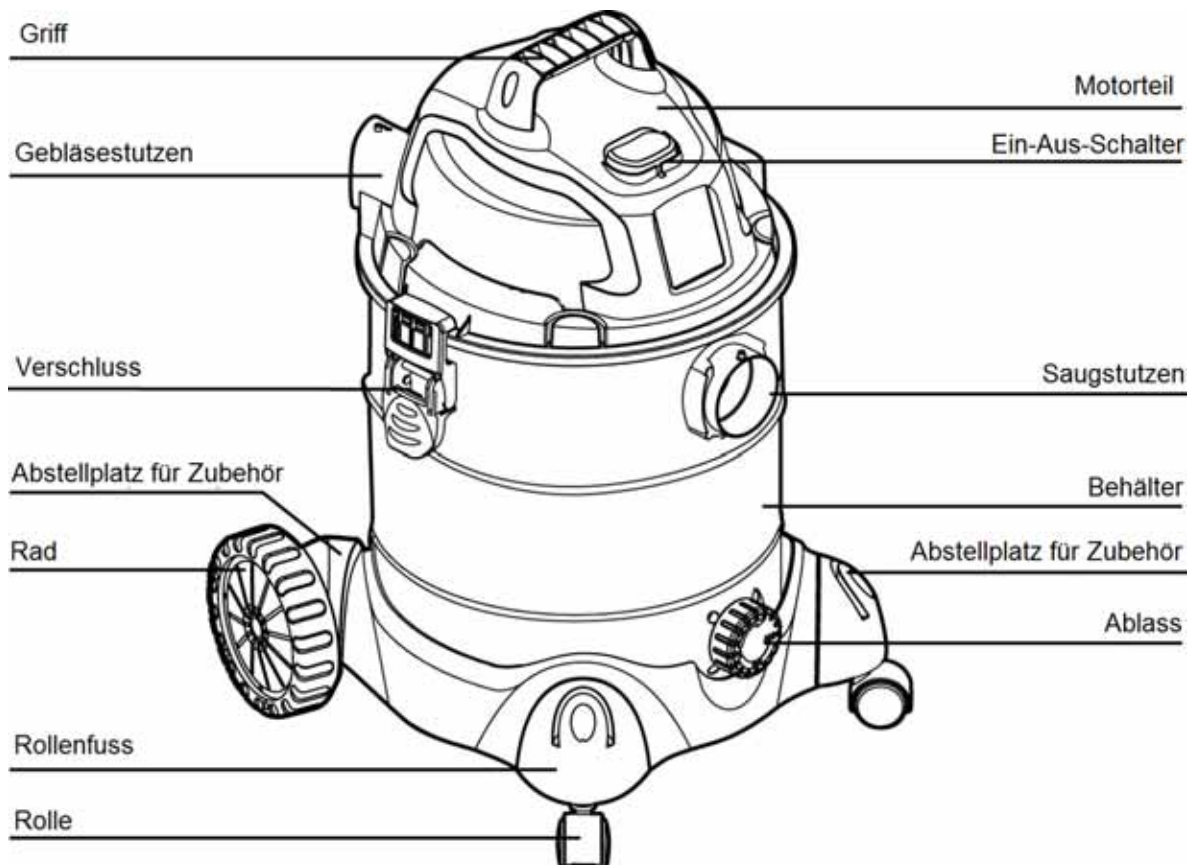
Den gesamten Inhalt aus dem Karton herausnehmen. Überprüfen Sie jedes Einzelteil mit dem Inhaltsverzeichnis.



Inhalt der Verpackung

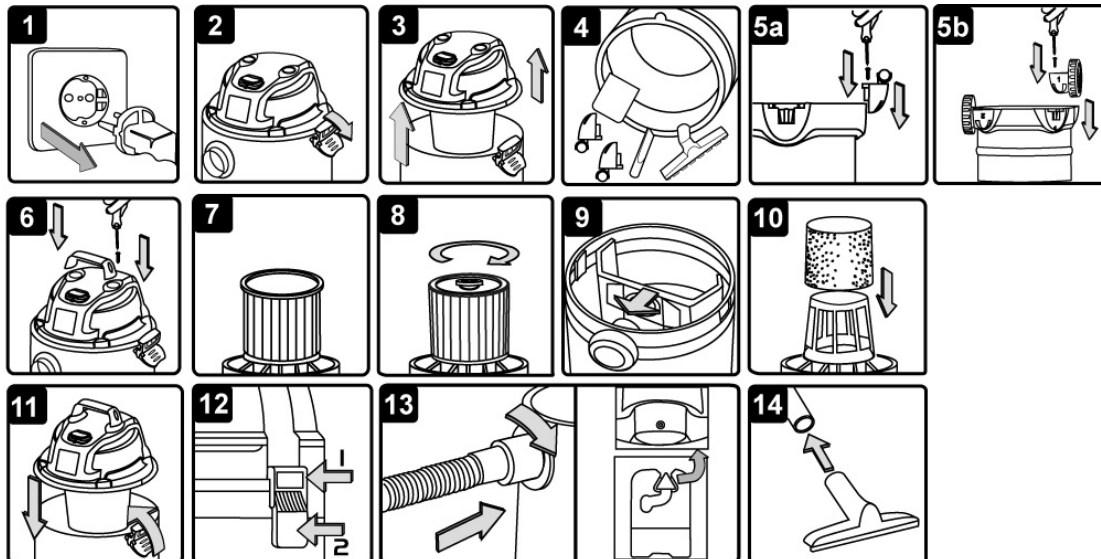
Code	Beschreibung	Menge
A	Staubsaugergehäuse.....	1
B	Schlauch.....	1
C	Teleskoprohr aus rostfreiem Stahl.....	1
D	Bodenbürste.....	1
E	Fugendüse.....	1
F	Handgriff mit Luftstrom-Regulierung.....	1
G	Filterpatrone.....	1
H	Filterhalter.....	1
I	Staubbeutel.....	1
J	Schaumstoff-Manschettenfilter.....	1
K	Handgriff.....	1
L	Hinterer Fuss mit Rad.....	2
M	Fuss mit Rolle.....	2
N	6 Schrauben (Beutel).....	1
O	Bedienungshandbuch.....	1

ANMERKUNG: Der Schlauch und die Zusatzgeräte für diesen Staubsauger haben einen Durchmesser von 35mm.



ALLGEMEINE MONTAGEANWEISUNGEN

Für die Montage wird ein Philips Kreuzschraubenzieher benötigt.

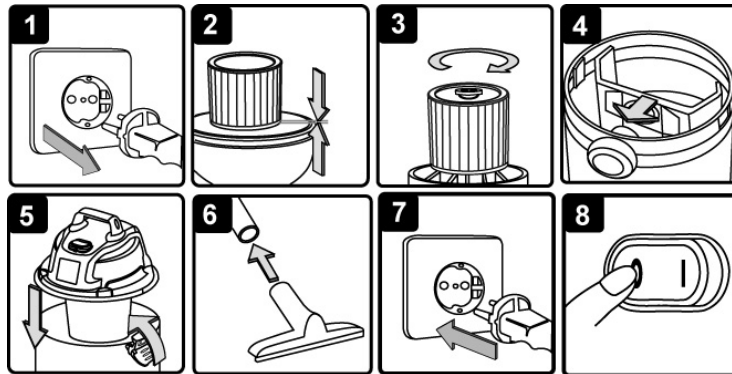


WARNUNG: GERÄT NICHT MIT DEM STROMNETZ VERBINDEN. VOR DER MONTAGE SICHERSTELLEN, DASS DER STECKER NICHT IN DER STECKDOSE STECKT

AUSPACKEN UND ZUSAMMENBAUEN IHRES NASS-/TROCKENSAUGERS

1. Sicherstellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. (Abb.1)
2. Verschlüsse öffnen. (Abb.2)
3. Motorteil vom Behälter abnehmen. (Abb.3)
4. Inhalt aus dem Behälter entnehmen und Vollständigkeit anhand der Liste auf Seite 6 überprüfen. (Abb.4)
5. Behälter umkehren. Die mit Rollen versehene Füße in die Schlitze drücken und mit der mitgelieferten Schraube sichern. Schrauben nicht zu fest anziehen. (Abb.5a)
6. Das mit "1" gekennzeichnete Hinterrad und den Fuss in den hinteren, mit "1" gekennzeichneten Schlitz einfügen, dann das mit "2" gekennzeichnete Hinterrad und den Fuss in den hinteren, mit "2" gekennzeichneten Schlitz einfügen und anschliessend mit den gelieferten Schrauben sichern. Schrauben nicht zu fest anziehen. (Abb.5b)
7. Handgriff in die Schlitze an der Oberseite des Motorteils einsetzen und mit den gelieferten Schrauben sichern. Schrauben nicht zu fest anziehen. (Abb.6)
8. Der Staubsauger wird fertig mit einer vorinstallierten Filterpatrone für das Trockensaugen geliefert. Sollte die Filterpatrone nicht installiert sein, ist sie gemäss den Anweisungen der Seite 20 zu installieren. (Abb.7 & 8)
9. Beim verbesserten Staubbeutel kann der Flansch auf Wunsch am Saugstutzen befestigt werden, wobei darauf zu achten ist, dass der Beutel nicht beschädigt wird. (Abb.9)
10. Zum Nasssaugen den mitgelieferten Schaumstoff-Manschettenfilter verwenden. Sollte die Schaumstoff-Filterpatrone nicht installiert sein, ist sie gemäss den Anweisungen auf Seite 21 zu installieren. (Abb.10)
11. Motorteil zurück auf den Behälter setzen und mit den beiden seitlichen Verschlüssen befestigen. (Abb.11 u. Abb.12)
12. Das mit einem Verschluss versehene Schlauchende in die Behälteröffnung einführen und mit einer Drehung befestigen. (Abb.13)
13. Düsen und Verlängerungsrohr nach Bedarf wählen und auf das Saugrohr aufstecken. (Abb.14)

BETRIEB ALS TROCKENSAUGER



WARNUNG! SICHERHEITSVORSCHRIFTEN GEMÄSS ABSCHNITT 1 RICHTIG LESEN, VERSTEHEN UND ANWENDEN.

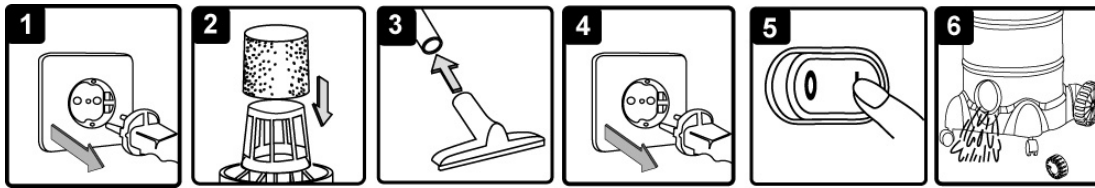
Zur Erinnerung:

- NIE gefährliche Substanzen aufsaugen. Der Gebrauch eines falschen Staubbeutels setzt die Garantie ausser Kraft.
1. Überprüfen Sie, dass das Netzanschlusskabel aus der Steckdose gezogen wurde.
 2. Vor dem Trockensaugen überprüfen, dass die Filterpatrone sicher installiert wurde. Zu diesem Zweck den Motorteil abnehmen und auf den Kopf stellen, dann prüfen ob der Filter bis zum Anschlag gegen den Motorteil gedrückt ist und die Halterung eingesetzt wurde. (Abb.2 u. 3) (Der Nass-/Trockensauger wird mit vormontierter Filterpatrone geliefert. Wenn nicht, siehe Seite 14 für Montageanweisungen.)
 3. Beim verbesserten Staubbeutel kann auf Wunsch der Flansch auf den Saugstutzen befestigt werden, wobei darauf zu achten ist, dass der Beutel nicht beschädigt wird. (Abb.4)
 4. Motorteil zurück auf den Behälter setzen und mit den beiden seitlichen Verschlüssen befestigen. (Abb.5)
 5. Das mit einem Verschluss versehene Schlauchende in den Saugstutzen einsetzen und mit einer Drehung befestigen. Das gewünschte Zubehör auf das freie Ende des Schlauches oder der Verlängerung aufstecken. (Abb.6)
 6. Netzkabel mit der Steckdose verbinden. (Abb.7)
 7. Schalter in Arbeitsstellung "I" ON bringen (Abb.8) um den Motor einzuschalten
 8. Wenn die Saugarbeit fertig ist, Schalter in „O“ Stellung bringen und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

O = AUS I = EIN

FILTERPATRONE NICHT FÜR DAS NASSSAUGEN VERWENDEN

NASSSAUGEN



FLÜSSIGKEITEN AUFSAUGEN

WARNUNG : `SICHERHEITSVORSCHRIFTEN U. WARNUNGEN RICHTIG LESEN, VERSTEHEN UND ANWENDEN. NICHT IN BEREICHEN STAUBSAUGEN, WO DIE LUFT FEUERGEFÄHRLICHE GASE, DÄMPFE ODER SONSTIGE EXPLOSIVSTOFFE ENTHÄLT. FEUERGEFÄHRLICHE GASE ODER DÄMPFE SIND Z.B. LEICHT VERDAMPFENDE, LÖSUNGSMITTELHALTIGE REINIGUNGSFLÜSSIGKEITEN, ÖLFARBEN, BENZIN, ALKOHOL ODER SPRÜHDOSEN. EXPLOSIVSTAUBE SIND Z.B. KOHLE-, MAGNESIUM-, KORNSTAUB ODER SCHIESSPULVER. UM GESUNDHEITSSCHÄDEN DURCH DÄMPFE ODER STAUB ZU VERMEIDEN, SAUGEN SIE KEINE GIFTSTOFFE AUF.

WARNUNG : GERÄT VOM STROMNETZ TRENNEN BEVOR SIE DEN FILTER WECHSELN ODER REINIGEN.

1. Überprüfen ob der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde. (Abb.1) Überprüfen ob der Behälter sauber, staub- und schmutzfrei ist.
2. Tuchfilter und Auffangbeutel entfernen, dann Schaumstoff-Manschettenfilter sorgfältig über den Filterrahmen ziehen, dann den Motorteil zurück auf dem Behälter platzieren. (Abb.2) Siehe Filter-Installationsanweisungen auf Seite 11.

**TUCHFILTER NICHT FÜR DAS NASSSAUGEN VERWENDEN.
STAUBBEUTEL NICHT ZUM NASSSAUGEN VERWENDEN**

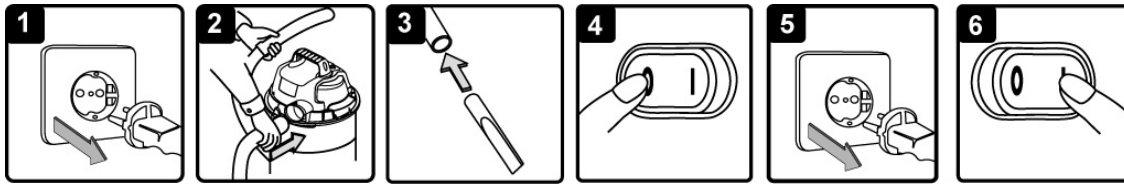
BEDIENUNGSANLEITUNG - NASSSAUGEN

3. Gewünschte Düse auf den Schlauch stecken. (Abb.3)
4. Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie dass der Geräteschalter in der `O' (AUS)-Stellung steht. (Abb.4)
5. Schalter in Arbeitsstellung "I" ON bringen, um den Motor einzuschalten (Abb.5)
6. Behälter nach Gebrauch entleeren. Zu diesem Zweck Ablasskappe abschrauben und Flüssigkeit in einen geeigneten Abfluss oder in eine Aufnahmewanne fließen lassen. (Abb.6) Nach der Entleerung die Ablasskappe wieder am Behälter anbringen.

WICHTIG! Beim Aufsaugen grosser Flüssigkeitsmengen, Düse nicht vollständig in die Flüssigkeit tauchen, sondern einen Abstand an der Spitze der Düsenöffnung lassen, um die Luft einströmen zu lassen. Ein Schwimmerventil im Gerät unterbricht den Betrieb wenn die maximale Behälterkapazität erreicht ist. In diesem Fall nimmt die Motordrehzahl zu. Wenn dieser Fall eintritt, Maschine abstellen, Stecker aus der Steckdose ziehen und die Flüssigkeit in eine geeignete Aufnahmewanne oder ins Abwasser entleeren. Um mit der Arbeit fortzufahren, Abflusskappe wieder auf dem Behälter anbringen. Nach dem Nasssaugen, Gerät abstellen und Stecker aus der Steckdose ziehen. Vor dem Wegräumen, Behälter entleeren, innen und aussen säubern und trocknen.

NICHT VERGESSEN! Nach dem Nasssaugen Schaumstofffilter entfernen, und Tuchfilter vor dem Trockensaugen wieder einsetzen.

BETRIEB ALS GEBLÄSE



Dieser Nass-/Trockensauger ist auch für den Betrieb als Gebläse geeignet. Um die Gebläsefunktion zu benutzen, befolgen Sie die aufgeführten Anweisungen.

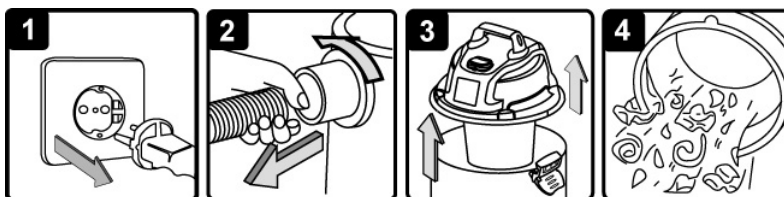
WARNUNG: VOR VERWENDUNG DER GEBLÄSEFUNKTION IMMER SCHUTZBRILLE TRAGEN.

WARNUNG: ANWESENDE VOR HERUMWIRBELNDEN TRÜMMERN SCHÜTZEN.

WARNUNG: STAUBSCHUTZMASKE TRAGEN WENN DAS GERÄT STAUB AUFWIRBELT, DER EINGATMET WERDEN KÖNNTE.

1. Überprüfen ob der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. (Abb.1)
2. Stellen Sie sicher, dass der Behälter leer ist, bevor Sie das Gerät als Gebläse verwenden.
3. Entfernen Sie den Schlauch vom Saugstutzen des Staubsaugers.
4. Weites Schlauchende in die Gebläseöffnung auf der Rückseite des Motorteiles einschrauben. (Abb.2)
5. Gewünschte Verlängerung und/oder Düse auf den Schlauch aufsetzen. (Abb. 3)
6. Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen ob der Geräteschalter in der 'O' (AUS)-Stellung steht. (Abb.4, Abb.5)
7. Vor dem Einschalten des Geräts, loses Schlauchende fest in der Hand halten. Schalter auf Position 'I' EIN kippen um den Motor einzuschalten. (Abb.6)

WARTUNG



WARNUNG: VOR DEM WECHSELN ODER REINIGEN DES FILTERS SICHERSTELLEN, DASS DER STECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WURDE.

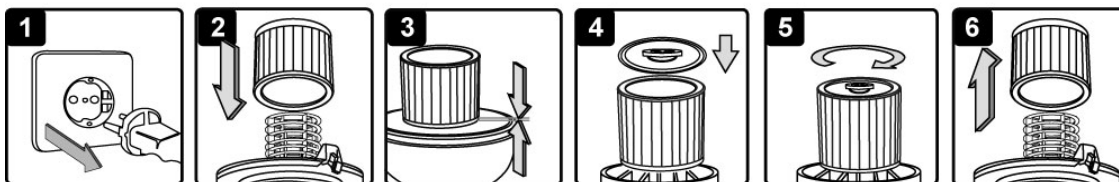
1. Überprüfen ob der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. (Abb.1)
2. Um den Schlauch vom Gerät zu lösen, weites Schlauchende entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. (Abb.2)
3. Verschlüsse lösen und Motorteil vom Behälter abnehmen. (Abb.3)
4. Allen Schmutz oder Rückstände vom Behälter und vom Schlauch entfernen. (Abb.4)
5. Schlauch, Zubehör und Netzanschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen.

WICHTIG! Für höchste Leistung, Tuchfilter regelmässig säubern oder wechseln. **BEIM TROCKENSAUGEN IMMER TUCHFILTER BENUTZEN.** Bei Benutzung ohne Tuchfilter brennt der Motor durch und die Garantie erlischt. Immer Ersatzfilter auf Vorrat haben.

BEMERKUNG! Die mitgelieferten Filter werden aus Materialien hoher Qualität hergestellt, entworfen um kleine Staubteilchen zurückzuhalten. Tuchfilter nur für Trockensaugen benutzen. Ein trockener Tuchfilter ist notwendig, um Staub aufzuheben. Ein nasser Tuchfilter verstopft schnell und ist sehr schwer zu reinigen. Filter sorgfältig handhaben, wenn Sie ihn zur Reinigung entfernen und ihn ersetzen. Filter auf Risse oder kleine Löcher überprüfen, da diese den Staub durchlassen und wieder aus dem Staubsauger hinausbefördern können. Ein durchlöcherter oder gerissener Filter sollte nicht benutzt, sondern sofort ersetzt werden.

WARNUNG! VOR ABNAHME DES MOTORTEILS VOM BEHÄLTER, IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.

FILTERPATRONE INSTALLIEREN UND REINIGEN



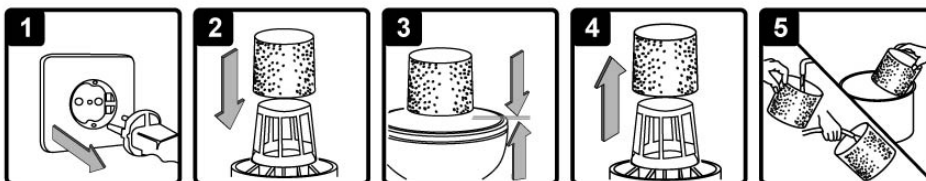
Installieren der Filterpatrone

1. Überprüfen ob der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. (Abb.1)
2. Motorteil vom Behälter abnehmen und auf den Kopf stellen.
3. Filterpatrone auf den Filterrahmen stellen, mit dem flachen Ende zum Motorteil. Filter sorgfältig bis zum Anschlag gegen den Motorteil einschieben. (Abb.2 u. 3)
4. Filterhalter auf den erhöhten Ansatz der Filterpatrone setzen, und durch drehen im Uhrzeigersinn befestigen, nicht zu fest anziehen. (Abb.. 4 & 5)

Entfernen und Reinigen der Filterpatrone

1. Filterhalter entriegeln und durch Drehen des Griffes entgegen dem Uhrzeigersinn entfernen.
2. Filterpatrone sorgfältig festhalten und herausziehen. (Abb.6)
3. Filterpatrone durch leichtes klopfen oder bürsten reinigen. Die Reinigung sollte nicht im Wohnbereich im Hausinneren erfolgen. Für eine optimale Leistung wird ein neuer Filter empfohlen.
4. Die gereinigte oder neue Filterpatrone wie oben unter Punkt 2 und 3 beschrieben einsetzen.
5. Nasse Filter sollten entfernt werden und 24 Stunden lang an der Luft trocknen, bevor sie wieder auf den Filterrahmen installiert werden.

INSTALLIEREN U. REINIGEN DES SCHAUMSTOFF-MANSCHETTENFILTERS



Installieren des Schaumstoff-Manschettenfilters

1. Überprüfen ob der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. (Abb.1)
2. Motorteil vom Behälter abnehmen und auf den Kopf stellen. Tuchfilter gemäss Anweisungen entfernen.

3. Schaumstoff-Manschettenfilter sorgfältig über den Filtrahmen schieben, bis der ganze Filtrahmen bedeckt ist. (Abb.2 u. 3)
4. Motorteil wieder auf den Behälter setzen.

Schaumstoff-Manschettenfilter reinigen

1. Motorteil abnehmen und auf den Kopf stellen, dann Schaumstoff-Manschettenfilter sorgfältig entfernen. (Abb.4)
2. Eine milde wässrige Seifenlösung benutzen um den Schaumstoff-Manschettenfilter zu waschen, dann mit sauberem Wasser abspülen. (Abb.5)
3. Filter an der Luft trocknen lassen, bevor Sie ihn wieder installieren und verwenden.

FEHLERBESEITIGUNG

WARNUNG! VOR DER FEHLERSUCHE STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN ZUR VERMEIDUNG EINES STROMSCHLAGS

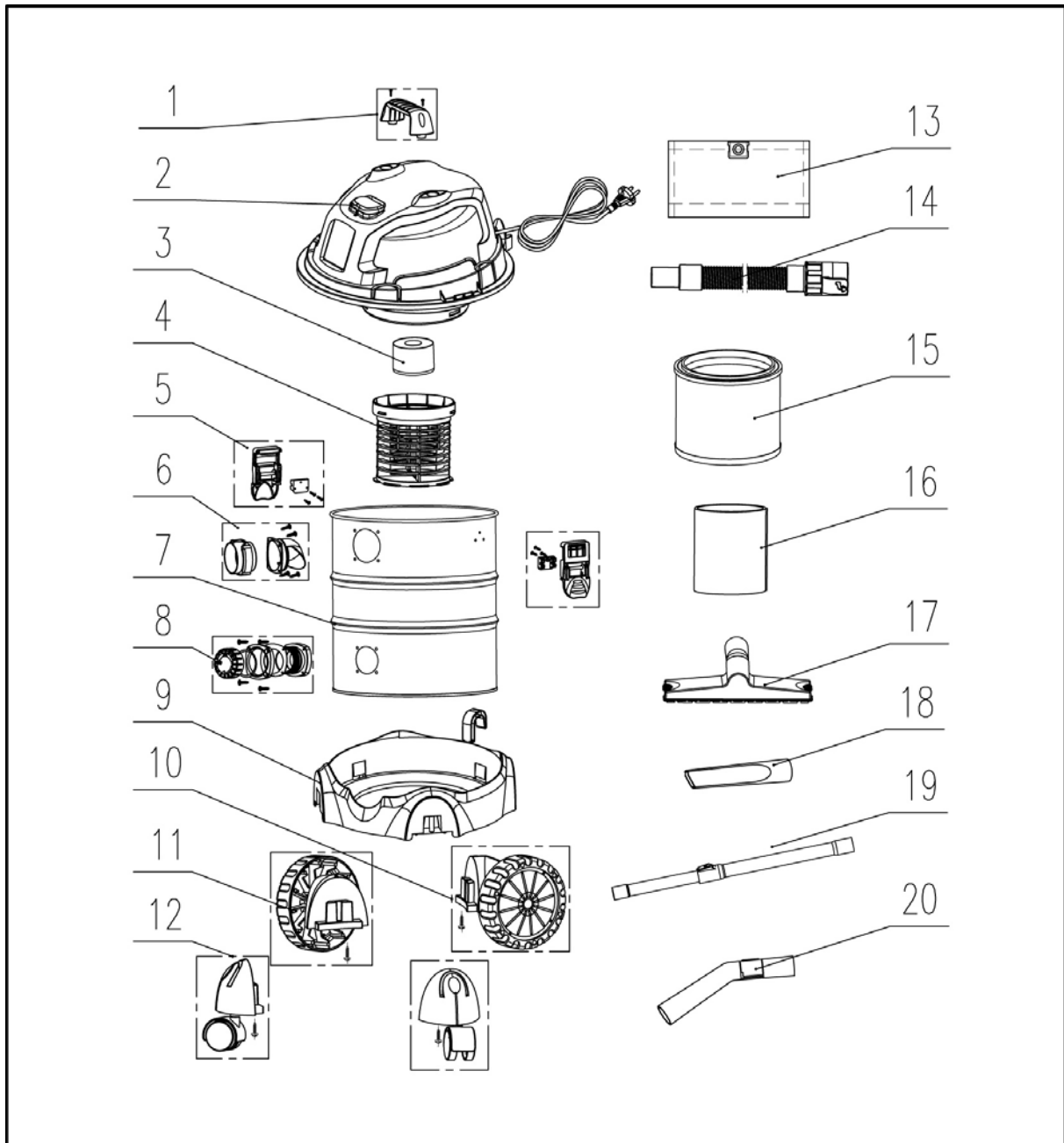
Symptom	Mögliche Ursachen:	Korrekturmassnahme
Staubsauger funktioniert nicht	1) Keine Stromversorgung	1) Stromversorgung überprüfen: Kabel, Trennschalter, Sicherungen.
	2) Fehlerhaftes Netzanschlusskabel.	2) Stecker aus der Steckdose ziehen und Kabel überprüfen. Bei Beschädigung von einem Fachmann reparieren lassen.
	3) Behälter voll.	3) Behälter leeren.
Staub kommt aus dem Motordeckel.	1) Der mehrfachverwendbare Tuchfilter fehlt oder ist beschädigt.	1) Tuchfilter einsetzen oder ersetzen.
Leistungsverlust, Motor/Geschwindigkeitsvibration	1) Saugdüse, Schlauch oder Einlassöffnung verstopft oder der Staubfilter ist durch Feinstaub verstopft.	1) Düse, Schlauch- und Behältereingänge auf Verstopfung prüfen. Filter entfernen und säubern. Oder einen neuen Filter einsetzen.

Richtige Entsorgung des Geräts

Dieses Piktogramm zeigt an, dass dieses Produkt in der EU nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden an Menschen durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern sollte das Gerät auf verantwortbare Art im Sinne der Förderung einer nachhaltigen Wiederverwertung der Rohstoffe entsorgt werden. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzubringen, benutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelstellen oder treten Sie mit dem Einzelhändler in Verbindung, bei welchem das Produkt gekauft wurde. Dieser kann das Produkt der sicheren, umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.



TEILELISTE - EXPLOSIONSDARSTELLUNG



VQ1420SWD Benutzerhandbuch – Teileliste

Kennziff.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Menge	Kennziff.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Menge
1	VL01S0.A0.01	Traggriff	1	15	FV9541.01.00	Filterpatrone	1
2	VQ01P0.10.00	Motorteil	1	16	FV9501.01.00	Schaumstoff-Manschettenfilter	1
3	TVQTZS.03.YZ	Schwimmer	1	17	FV8704.01.00	Bodenbürste	1
4	VI02SR.10.06	Filterrahmen	1	18	FV8772.02.01	Fugendüse	1
5	TVQTDK.A0.02	Verschlüsse	2	19	FV8961.01.00	Teleskoprohr aus INOX	1
6	TVQTXK.A0.02	Saugstutzen	1	20	FV8321.01.00	Griff mit Luftstromregulierung	1
7	VM01SR.10.17	Behälter	1	21	VQ17BZ.20.60.01.D	Benutzerhandbuch	1
8	VM01SR.A0.01	Ablass	1				
9	VM01SR.10.05	Rahmen	1				
10	TVQTJC.A0.04	Hinterrad rechts	1				
11	TVQTJC.A0.05	Hinterrad links	1				
12	TVQTJC.A0.02	Fuss mit Rollen	2				
13	FV9602.03.00	Staubbeutel	1				
14	FV8842.02.00	Schlauch	1				

TABLE des MATIÈRES

CHAPITRE	PAGE
Garantie.....	26
Consignes et avertissements de sécurité.....	27
Consignes sur la double isolation.....	30
Caractéristiques.....	30
Déballer et vérifier le contenu du carton.....	31
Instructions de montage.....	32
Aspiration de poussières sèches.....	33
Aspiration de liquides.....	34
Utilisation comme soufflante.....	35
Entretien.....	35
Installer et nettoyer la cartouche filtrante.....	36
Installer et nettoyer le filtre à manche en mousse.....	36
Dépannage.....	37
Vue éclatée et liste des pièces.....	38

Merci d'avoir acheté cet aspirateur pour liquides/solides de Vacmaster®. Vous pouvez être sûr qu'avec le Vacmaster®, vous obtenez un produit de haute qualité conçu pour une performance optimale. Cet aspirateur peut aspirer des liquides et des matériaux secs.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE SOIGNEUSEMENT ET COMPRENDRE CORRECTEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS

GARANTIE

Vacmaster® est fier de fabriquer un produit de haute qualité durable. Ce produit Vacmaster® est garanti deux (2) ans contre les défauts de fabrication et de matériel à compter de la date d'achat, dans des conditions d'utilisation ménagère normale. La garantie ne s'applique pas aux défauts dus directement ou indirectement à l'usage abusif ou erroné, à la négligence, aux accidents, aux réparations ou aux modifications et au manque d'entretien. Veuillez garder votre bon de caisse comme preuve de l'achat.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Veillez lire et comprendre toutes les instructions avant d'employer cet aspirateur

Veillez lire et comprendre ce manuel de l'utilisateur et toutes les étiquettes sur l'aspirateur humide/sec avant de l'utiliser. La sécurité résulte d'une combinaison entre le bon sens, l'attention et les connaissances sur le fonctionnement de l'aspirateur. N'utilisez cet aspirateur humide/sec que selon la description du présent manuel. Pour réduire le risque de blessures corporelles ou de dommages à votre aspirateur humide/sec, n'utilisez que les accessoires recommandés par Vacmaster®

GARDEZ CE MANUEL POUR LE CONSULTER A L'AVENIR

En utilisant un appareil électrique, des précautions de base devraient toujours être prises, notamment les suivantes:

AVERTISSEMENT: SUIVEZ LES CONSIGNES CI-DESSOUS POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES:

- Cet appareil est conforme aux règlements obligatoires de sécurité pour l'équipement électrique. Cependant, son utilisation abusive peut porter préjudice aux personnes et à la propriété. Veuillez lire soigneusement et complètement ce manuel de l'utilisateur avant de mettre l'appareil en marche. Gardez ce manuel de l'utilisateur, le certificat de garantie, le bon de caisse et si possible le carton et le matériel d'emballage.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'usage dans le secteur privé et pour le but indiqué. Il n'est pas approprié pour l'usage commercial. N'employez pas l'appareil en plein air, ne l'exposez pas à la chaleur, au rayonnement solaire direct ni à une forte humidité (par ex. à la pluie). Ne le plongez jamais dans un liquide et évitez les bords tranchants pouvant l'endommager.
- Cet aspirateur humide/sec ne doit être utilisé et maintenu que dans un ménage privé.
- L'appareil est conçu pour aspirer des matériaux sans danger pour votre santé et ininflammables.
- Ne jamais tenir la fiche électrique devant votre visage (particulièrement vos yeux, oreilles, etc.) Ne dirigez jamais le suceur vers des personnes ou des animaux.
- N'utilisez l'appareil que dans le but pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est à vos propres risques et périls et peut présenter un danger.
- Aucune autre utilisation n'est autorisée pas plus qu'une utilisation sans surveillance.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation abusive ou d'une erreur de manœuvre.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant alternatif de 220-240 V uniquement. La prise doit être protégée par un fusible de 16 A.
- Assurez-vous que le sac à poussière correct a été inséré sûrement dans son support avant d'employer l'appareil. Un sac à poussière inadapté ou mal installé peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas aspirer de cendres, de charbons ardents ou des produits analogues, ni de grands fragments de verre et des objets tranchants.

- Pour aspirer des cendres froides, veuillez utiliser notre cuve pour les cendres. Cet accessoire spécial peut être obtenu sous la référence indiquée auprès de votre revendeur.
- Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer de l'encre pulvérulente utilisée par ex. dans les imprimantes et les copieurs, car elle est conductrice d'électricité. En outre, si le filtre de l'aspirateur humide/sec ne peut pas la retenir entièrement, le ventilateur d'échappement la rejettera dans l'atmosphère.
- Ne jamais aspirer de l'amiante ou de la poussière d'amiante.
- Ne jamais aspirer de liquides inflammables ou toxiques comme l'essence, le pétrole, l'huile, les acides ou d'autres substances volatiles.
- Ne jamais aspirer de liquides à une température dépassant 60°C, ni de poussières toxiques ou inflammables.
- Ne jamais poser l'appareil sur le côté. Veuillez particulièrement à maintenir l'appareil en position debout de façon suffisamment stable dans les escaliers.
- Toujours débrancher l'appareil après utilisation et avant de changer les filtres ou les accessoires.
- Seuls des spécialistes qualifiés sont habilités à réparer des équipements électriques. Les réparations imparfaites peuvent constituer un danger considérable pour l'utilisateur.
- Ne pas ranger l'appareil à proximité immédiate d'un four ou d'un radiateur chauds.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles bénéficient d'une surveillance ou d'une instruction préalable par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger. Retirez la fiche de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil. Retirez la fiche de la prise électrique si prévoyez de ne pas employer l'appareil pendant un certain temps. Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher l'appareil mais tirez la fiche. En outre, enlevez tous les accessoires spéciaux de l'appareil.
- Toujours maintenir l'appareil en parfait état de propreté. N'employez aucun produit de nettoyage contenant des solvants ou des décapants.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance. Éteignez l'appareil en quittant la zone de travail ou retirez la fiche de la prise (ne tirez pas sur le cordon, mais tirez la prise).
- Protégez les enfants contre les risques inhérents aux appareils électroménagers en vous assurant que le câble ne peut pas les faire trébucher et ne leur donnez pas accès aux appareils.
- Ne jamais utiliser l'appareil quand vous êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues, si vous êtes actuellement en traitement médical, ou si vous êtes fatigué.
- Contrôler régulièrement que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser d'appareils endommagés.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-mêmes mais faites toujours appel à un technicien autorisé pour effectuer les réparations. Faites faire remplacer immédiatement les cordons d'alimentation défectueux par le fabricant ou par un électricien qualifié. Employez toujours le même type de cordon pour éviter tout risque de décharge électrique et de blessures.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires originaux. L'utilisation de pièces de rechange non approuvées ou d'accessoires fabriqués par des tiers constitue une source de danger potentiel et annule la garantie.
- Contrôler souvent le flotteur.
- Arrêtez et débranchez immédiatement l'appareil si vous observez des fuites de liquide.
- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau. Assurez-vous que l'appareil ne soit pas exposé aux projections d'eau.
- En vidant les eaux usées, veuillez à observer toutes les dispositions légales.
- Ranger l'appareil uniquement dans un endroit sûr et sec hors de la portée des enfants.
- Veuillez accorder une attention toute particulière à l'information spéciale de sécurité ci-après.
Information spéciale de sécurité:

- Ne jamais aspirer des cendres chaudes ni des objets pointus ou tranchants.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans des locaux humides.
- Ne pas employer l'appareil sans sac à poussière (sauf pour le nettoyage humide). Assurez-vous que le sac à poussière est correctement inséré dans l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, prenez garde à votre chevelure, vos vêtements ou à vos membres pour qu'ils ne soient pas aspirés.
- Gardez l'aspirateur loin des sources de chaleur telles que les radiateurs électriques, fours etc.
- Ne pas laisser l'aspirateur en marche **sans surveillance**

Informations concernant l'élimination correcte du produit usagé

L'appareil contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être jeté aux ordures ménagères.

La législation locale en vigueur doit être observée sans réserve.

Utilisation comme soufflante:

- Ne diriger le courant d'air que vers la zone de travail.
- Ne pas utiliser l'aspirateur humide/sec comme pulvérisateur.
- Ne pas diriger le flux d'air contre des personnes.
- Garder les enfants à distance lors de l'utilisation comme soufflante.
- Porter des lunettes de sécurité

CONSIGNES SUR LA DOUBLE ISOLATION

Cet aspirateur humide/sec dispose d'une double isolation, rendant superflue une mise à la terre séparée. N'employez que des pièces de rechanges identiques. Lisez les instructions d'entretien des aspirateurs humides/secs à double isolation avant d'effectuer toute opération d'entretien. N'employez cet aspirateur humide/sec que conformément à la description contenue dans le présent manuel.

Observez les avertissements suivants qui figurent sur votre aspirateur humide/sec.



DOUBLE ISOLATION - MISE A LA TERRE NON REQUISE - N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES LORS DE L'ENTRETIEN.

AVERTISSEMENT: NE PAS EXPOSER A LA PLUIE POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE SECOUSSES ÉLECTRIQUES. STOCKER À L'INTÉRIEUR.

AVERTISSEMENT: POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, LISEZ ET COMPRENEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR. NE PAS FAIRE FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. NE PAS ASPIRER DES CENDRES CHAUDES, DES CHARBONS, DES MATIÈRES TOXIQUES, INFLAMMABLES OU DANGEREUSES .NE PAS UTILISER L'APPAREIL A Proximité DE LIQUIDES OU DE VAPEURS EXPLOSIVES.

ATTENTION :

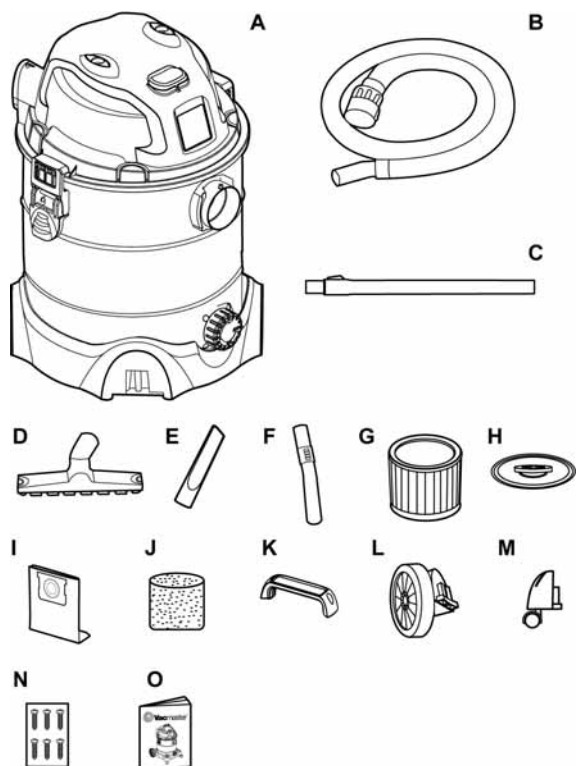
- Ne pas aspirer la poussière de placoplâtre, ni de la suie ou des cendres de cheminée avec un filtre standard humide/sec. Ce type de poussière très fine n'est pas toujours retenu par le filtre et peut endommager le moteur. Pour aspirer de la poussière fine, utiliser un filtre à poussière fine.

FICHE TECHNIQUE

Moteur	230V~50Hz 1400W.
Cuve	20 litres
Vide maximum	17 kPa .
Débit d'air max.:	210 ³ /h
Filtre sec	sac collecteur et filtre en tissu réutilisable
Filtre humide	Filtre à manche en mousse

DÉBALLER ET VÉRIFIER LE CONTENU DU CARTON

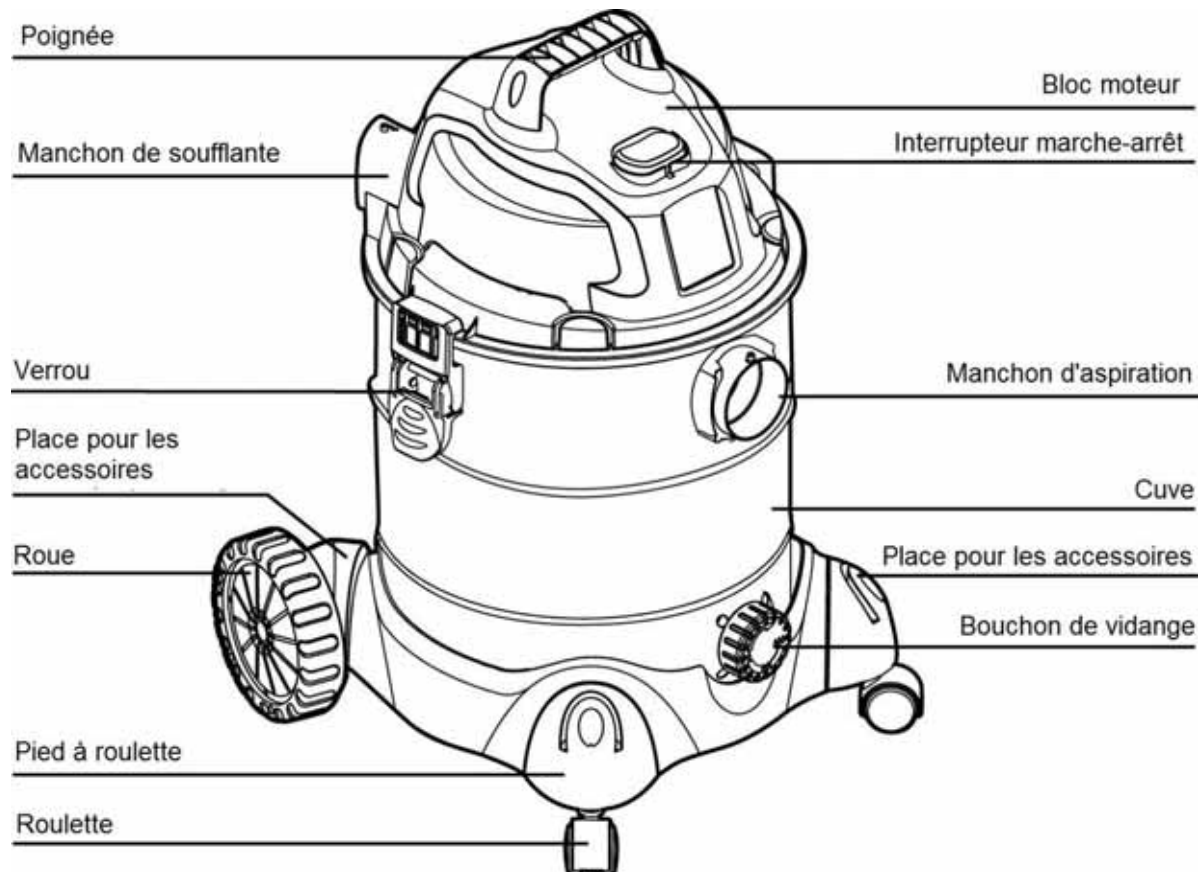
Vider tout le carton de son contenu. Faire un pointage de chaque article sur la liste du contenu.



Liste du contenu

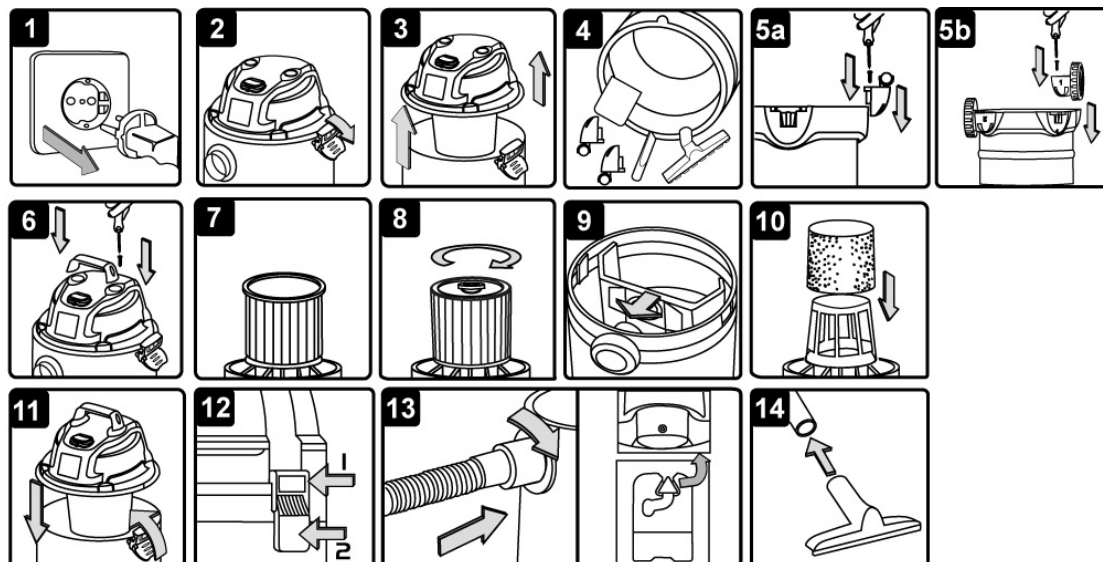
Code	Description	Quantité
A	Unité d'aspiration.....	1
B	Tuyau.....	1
C	Tube télescopique en acier inoxydable.....	1
D	Brosse à planchers.....	1
E	Embout pour rainures.....	1
F	Poignée avec réglage du débit d'air.....	1
G	Cartouche filtrante.....	1
H	Monture du filtre.....	1
I	Sac à poussière.....	1
J	Filtre à manche en mousse.....	1
K	Poignée.....	1
L	Pieds arrières avec roue.....	2
M	Pieds à roulettes.....	2
N	Sac à vis (6).....	1
O	Manuel de l'utilisateur.....	1

REMARQUE: Le tuyau et les accessoires de cet aspirateur ont un diamètre de 35mm.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Un tournevis Phillips est nécessaire pour le montage

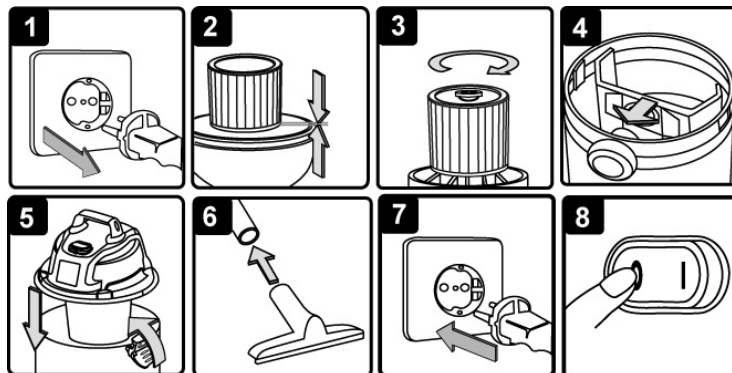


AVERTISSEMENT: NE PAS BRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION À LA PRISE DE COURANT, S'ASSURER QUE LA PRISE EST DÉBRANCHÉE AVANT D'ASSEMBLER L'ASPIRATEUR HUMIDE/SEC

DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR HUMIDE/SEC

1. Vérifier que le cordon d'alimentation est débranché (fig.1)
2. Défaire les verrous. (fig.2)
3. Enlever le bloc moteur de la cuve. (fig.3)
4. Extraire le contenu de la cuve, vérifier la présence de toutes les pièces selon la liste de la page 6. (fig.4)
5. Retournez la cuve à l'envers. Insérez les pieds munis de roulettes dans les fentes, pressez-les vers le bas et fixez-les avec les vis fournies. Ne serrez pas trop les vis. (fig.5a)
6. Cherchez la roue arrière avec le pied marqué "1" et insérez-le dans la fente arrière du châssis marqué «1», insérez la roue arrière et le pied marqué "2" dans la fente arrière marquée 2 sur le châssis et fixez-les à l'aide des vis fournies. Ne serrez pas trop les vis. (fig.5b)
7. Insérez la poignée dans les fentes situées au sommet du bloc moteur et fixez-la avec les vis fournies. Ne serrez pas trop les vis. (fig.6)
8. Votre aspirateur est livré avec une cartouche filtrante préinstallée pour le nettoyage à sec. Si la cartouche filtrante n'était pas installée, reportez-vous à la page 36 pour l'installation du filtre. (fig.7 & 8)
9. En option, pour le sac à poussière amélioré, fixer la bride du sac à poussière sur le manchon d'aspiration en faisant attention à ne pas endommager le sac. (fig.9)
10. Pour le nettoyage humide, utilisez le filtre à manche en mousse fourni. Si la cartouche filtrante n'est pas installée, reportez-vous à la page 36 pour l'installation. (fig. 10)
11. Remettez le bloc moteur en place sur la cuve et fixez-le à l'aide des 2 verrous latéraux. (fig.11 & fig.12)
12. Insérez l'extrémité verrouillable du tuyau dans le manchon d'aspiration de la cuve et tournez-le pour le verrouiller. (fig.13)
13. Choisissez les accessoires et les rallonges voulus et fixez-les sur le tube d'aspiration. (fig.14)

ASPIRATION DE POUSSIÈRES SÈCHES



AVERTISSEMENT! LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ DU CHAPITRE 1 AFIN DE LES COMPRENDRE ET DE LES APPLIQUER CORRECTEMENT.

Rappel

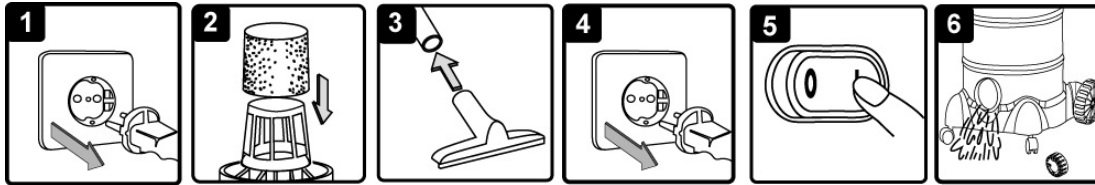
- Ne jamais aspirer des substances dangereuses. L'utilisation d'un sac à poussière inapproprié annule votre garantie.

1. Vérifiez que le cordon d'alimentation est débranché (fig.1)
2. En préparant votre aspirateur pour le travail à sec, vérifiez que la cartouche filtrante est solidement montée. Enlever le bloc moteur et le placer à l'envers, puis s'assurer que le filtre est enfoncé jusqu'à buter contre le bloc moteur et que la bride de retenue est installée. (fig.2 et 3) (Votre aspirateur humide/sec est fourni avec une cartouche filtrante en place. A défaut, voir les instructions d'installation en page 14.)
3. En option, pour le sac à poussière amélioré, fixer la bride de retenue du sac à poussière sur le manchon d'aspiration en veillant à ne pas l'endommager le sac. (fig.4)
4. Remettez le bloc moteur en place sur la cuve et fixez-le à l'aide des 2 verrous latéraux. (fig.5)
5. Insérez l'extrémité verrouillable du tuyau dans le manchon d'aspiration en vissant. Fixez l'accessoire voulu sur l'extrémité libre du tuyau ou du prolongateur. (fig.6)
6. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise. (fig.7)
7. Basculez le commutateur sur la position "I" MARCHE pour mettre le moteur en marche. (fig.8)
8. Une fois le nettoyage terminé, basculez le commutateur sur la position « O » ARRÊT et retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.

O = ARRÊT I = MARCHE

N'UTILISEZ PAS LA CARTOUCHE FILTRANTE POUR ASPIRER DES LIQUIDES

ASPIRATION DE LIQUIDES



ASPIRER DES LIQUIDES

AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE, COMPRENDRE ET APPLIQUER L'INFORMATION DU CHAPITRE "INSTRUCTIONS ET CONSEILS DE SÉCURITÉ ». NE PASSEZ PAS L'ASPIRATEUR DANS DES ZONES OÙ L'AIR CONTIENT DES GAZ INFLAMMABLES, DES VAPEURS OU DES POUSSIÈRES EXPLOSIVES. EXEMPLES DE GAZ OU DE VAPEURS INFLAMMABLES: ESSENCE A BRIQUET, PRODUITS DE NETTOYAGE À BASE DE SOLVANT, PEINTURES À L'HUILE, ESSENCE, ALCOOL, BOMBES AÉROSOLS. EXEMPLES DE POUSSIÈRES EXPLOSIVES: POUDRE DE CHARBON, DE MAGNÉSIUM, A ÇANON, POUSSIÈRES DE CÉRÉALES. POUR RÉDUIRE LES RISQUES POUR LA SANTÉ DUS A DES VAPEURS OU LA POUSSIÈRE, N'ASPIREZ PAS DE MATIÈRES TOXIQUES.

AVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS QUE LA FICHE DU CORDON D'ALIMENTATION EST BIEN DÉBRANCHÉE AVANT DE CHANGER ET DE NETTOYER LE FILTRE.

1. Vérifiez que le cordon d'alimentation est débranché (fig.1) Assurez-vous que le récipient est propre et ne contient pas de poussière ni de saleté.
2. Enlevez le filtre en tissu et le sac collecteur de poussière, puis glissez prudemment la manche en mousse sur la cage et remettez le bloc moteur en place sur la cuve. (fig.2) Voir les instructions d'installation du filtre à la page 11.

**N'UTILISEZ PAS LE FILTRE EN TISSU POUR ASPIRER DES LIQUIDES
N'UTILISEZ PAS LE SAC A POUSSIÈRES POUR ASPIRER DES LIQUIDES**

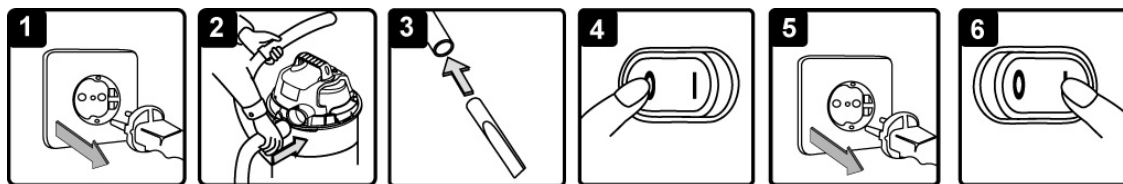
CONSIGNES D'UTILISATION - NETTOYAGE HUMIDE

3. Adaptez le suceur désiré au tuyau de l'aspirateur. (fig.3)
4. Vérifiez que le commutateur est en position 'O' ARRÊT avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant. (fig.4)
5. Basculez le commutateur sur la position "I" MARCHÉ pour mettre le moteur en marche. (fig.5)
6. Vider la cuve après utilisation en dévissant le bouchon de vidange et verser le liquide dans un récipient approprié ou à l'égout. (fig.6) N'oubliez pas de revisser le bouchon de vidange après avoir vidé la cuve.

IMPORTANT ! Pour aspirer une grande quantité de liquide, ne pas plonger le suceur complètement dans le liquide, mais laisser un espace devant l'extrémité du suceur pour permettre un apport d'air. L'appareil est équipé d'une valve à flotteur qui arrête l'aspiration quand le récipient est plein. Vous constaterez alors que la vitesse du moteur augmente. Quand ceci se produit, arrêtez l'aspirateur, débranchez-le et vidangez le liquide dans un récipient approprié ou à l'égout. Avant de continuer à nettoyer, revissez le bouchon de vidange sur la cuve. Après l'aspiration de liquides, arrêtez l'aspirateur et enlevez la fiche de la prise de courant. Vidangez la cuve, nettoyez-la et séchez l'intérieur et l'extérieur avant de ranger l'appareil.

N'OUBLIEZ PAS ! Le filtre mousse doit être enlevé après le nettoyage humide et remplacé par un filtre en tissu avant reprendre le nettoyage sec.

UTILISATION COMME SOUFLANTE



Cet aspirateur humide/sec peut être utilisé comme soufflante. Pour utiliser l'aspirateur comme soufflante, suivez les instructions suivantes.

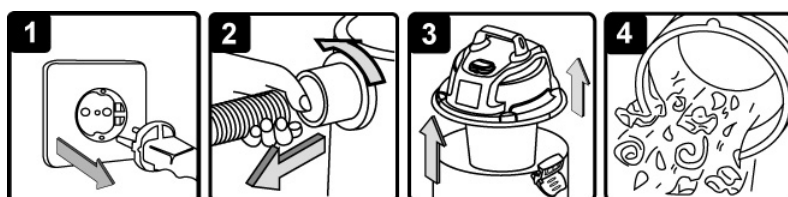
AVERTISSEMENT: TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÛRETÉ AVANT D'EMPLOYER LA SOUFLANTE.

AVERTISSEMENT: TENIR LES PERSONNES A L'ÉCART DES DÉBRIS VOLANTS.

AVERTISSEMENT: PORTEZ UN MASQUE A POUSSIÈRE SI LA SOUFLANTE DÉGAGE DE LA POUSSIÈRE QUI POURRAIT ÊTRE RESPIRÉE

1. Vérifier que le cordon d'alimentation est débranché (fig.1)
2. Assurez-vous que la cuve est vide avant d'utiliser l'appareil comme soufflante.
3. Enlevez le tuyau de l'orifice d'aspiration.
4. Insérez l'extrémité large du tuyau dans l'orifice de soufflage à l'arrière du bloc moteur et fixez-le en vissant. (fig.2)
5. Fixez l'accessoire voulu ou le tube prolongateur sur le tuyau. (fig. 3)
6. Vérifiez que le commutateur est en position 'O' ARRÊT avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant. (fig.4, fig.5)
7. Avant de mettre l'appareil en marche, tenez fermement l'extrémité libre du tuyau. Basculez le commutateur sur la position "I" MARCHÉ pour mettre le moteur en marche. (fig.6)

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : ASSUREZ-VOUS QUE LA FICHE DU CORDON D'ALIMENTATION EST DÉBRANCHÉE AVANT DE CHANGER ET DE NETTOYER LES FILTRES.

1. Vérifier que le cordon d'alimentation est débranché (fig.1)
2. Ôtez le tuyau de l'aspirateur en tournant l'extrémité large dans le sens antihoraire. (fig.2)
3. Ouvrez les verrous et enlevez le bloc moteur de la cuve. (fig.3)
4. Enlevez toute la saleté ou les débris de la cuve et du tuyau. (fig.4)
5. Vérifiez que le tuyau, les accessoires et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.

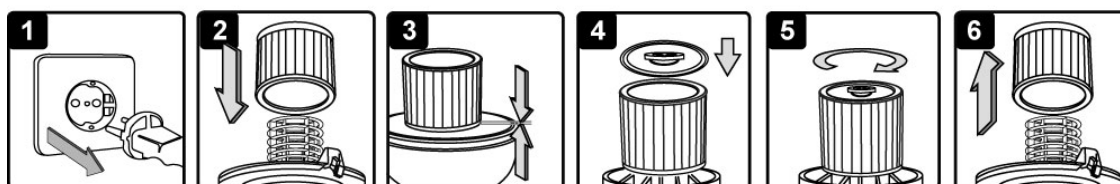
IMPORTANT ! Nettoyer ou changer régulièrement le filtre en tissu pour travailler avec les meilleurs résultats. **UTILISEZ TOUJOURS LE FILTRE EN TISSU POUR PASSER**

L'ASPIRATEUR A SEC. Si l'appareil est utilisé sans filtre en tissu, le moteur grillera et la garantie sera annulée. Ayez toujours des filtres de rechange sous la main

REMARQUE! Les filtres livrés avec l'appareil sont faits de matériaux de haute qualité conçus pour retenir de petites particules de poussière. Le filtre en tissu ne devrait être utilisé que pour le ramassage sec. Un filtre en tissu sec est nécessaire pour prendre la poussière. Si le filtre en tissu est humide, il se colmatera rapidement et sera très difficile à nettoyer. Manipulez le filtre avec soin en l'enlevant pour le nettoyer ou le remplacer. Vérifiez que les filtres n'ont pas de déchirures ou de petits trous par lesquels la poussière peut passer et ressortir de l'aspirateur. N'utilisez pas de filtre troué ou déchiré, mais remplacez-le immédiatement.

AVERTISSEMENT! RETIREZ TOUJOURS LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT AVANT D'ENLEVER LE BLOC MOTEUR DE LA CUVE

INSTALLER ET NETTOYER LA CARTOUCHE FILTRANTE



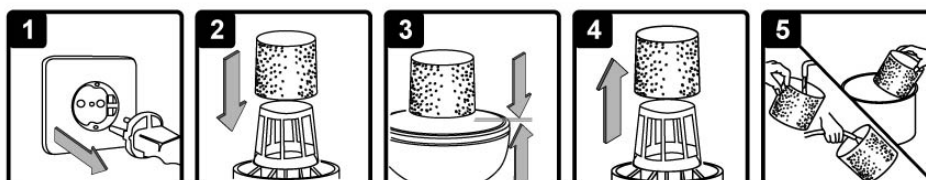
Installer la cartouche filtrante

1. Vérifier que le cordon d'alimentation est débranché (fig.1)
2. Enlevez le bloc moteur et posez-le à l'envers.
3. Installez la cartouche filtrante sur la cage du filtre avec l'extrémité plate vers le bloc moteur. Poussez délicatement le filtre jusqu'à ce qu'il bute contre le bloc moteur. (fig. 2 & 3)
4. Placez la bride de retenue du filtre sur la bordure surélevée de la cartouche filtrante et serrez en tournant dans le sens des aiguilles de la montre. Ne pas serrer trop fort. (fig. 4 & 5)

Enlever et nettoyer la cartouche filtrante

1. Pour ouvrir et enlever la bride de retenue du filtre, tourner la poignée de celle-ci dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Saisissez délicatement la cartouche filtrante et enlevez-la en tirant vers le haut. (fig. 6)
3. Nettoyez la cartouche filtrante en la tapotant légèrement ou en brossant. Le nettoyage ne devrait pas se faire à l'intérieur dans les espaces d'habitation. Pour obtenir un rendement optimal, un nouveau filtre est recommandé.
4. Mettre en place le filtre nettoyé ou le nouveau comme indiqué aux étapes 2 et 3 ci-dessus
5. Enlever les filtres mouillés pour les faire sécher à l'air pendant 24 heures avant de les remettre en place sur la cage.

INSTALLER ET NETTOYER LE FILTRE À MANCHE EN MOUSSE



Installer le filtre à manche en mousse

1. Vérifier que le cordon d'alimentation est débranché. (fig.1)
2. Enlevez le bloc moteur et posez-le à l'envers. Suivez les instructions pour enlever le filtre en tissu.
3. Glissez délicatement le filtre à manche en mousse sur la cage du filtre en veillant à recouvrir la cage entièrement. (fig. 2 & 3)

4. Remettez en place le bloc moteur sur la cuve.

Nettoyer le filtre à manche en mousse

1. Enlevez le bloc moteur de la cuve et posez-le à l'envers, puis retirez délicatement le filtre à manche en mousse. (fig.4)
2. Utilisez une solution douce de savon et d'eau pour laver le filtre à manche en mousse et rincez-le à l'eau courante. (fig.5)
3. Laissez sécher le filtre à l'air avant de le réinstaller et de le réutiliser.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT! DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER AU DÉPANNAGE POUR ÉVITER LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

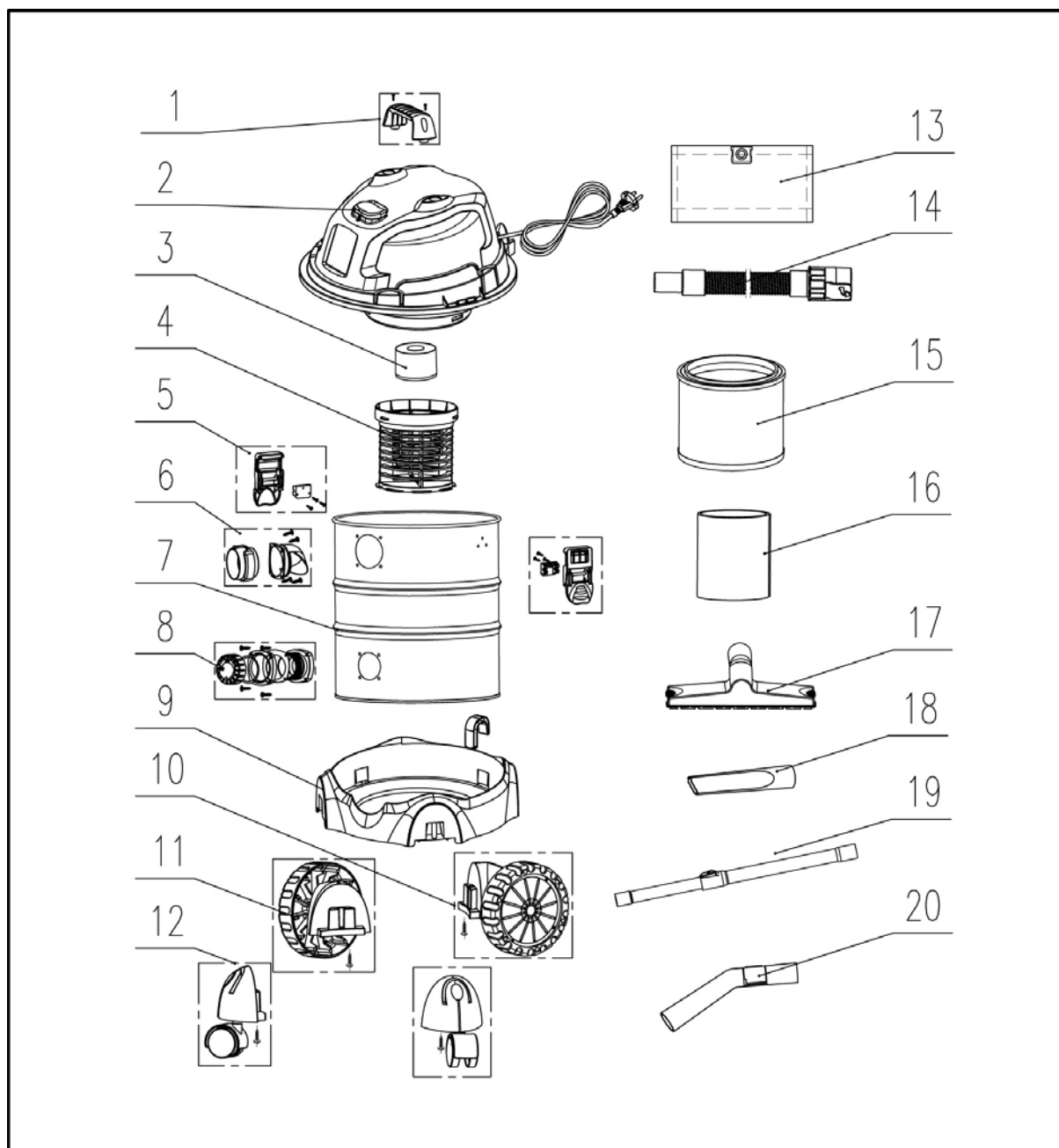
Symptôme	Causes possibles :	Solution
L'aspirateur ne fonctionne pas	1) Pas de courant.	1) Vérifiez l'alimentation: cordon, disjoncteurs, fusibles.
	2) Cordon d'alimentation défectueux.	2) Débranchez et vérifiez le cordon d'alimentation. S'il est endommagé, faites-le réparer par un professionnel.
	3) Cuve pleine	3) Vider la cuve.
De la poussière sort du capot du moteur.	1) Le filtre en tissu réutilisable manque ou est endommagé.	1) Mettez en place un filtre en tissu réutilisable ou remplacez-le.
Baisse de rendement, vibrations du moteur/vitesse.	1) Le suceur, le tuyau ou le manchon d'aspiration est bouché ou le filtre à poussières est colmaté par de la poussière fine.	1) Examinez le suceur, le tuyau et le manchon d'aspiration de la cuve pour voir s'ils sont bouchés. Enlevez le filtre et nettoyez-le, ou installez-en un nouveau.

Élimination correcte du produit

Ce pictogramme signifie que ce produit ne devrait pas être jeté aux ordures ménagères dans les pays membre de l'UE. Pour éviter tout préjudice à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination non contrôlée de déchets, éliminez l'appareil usagé de façon responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour recycler votre appareil usagé, remettez-le à un réseau de reprise et de ramassage ou contactez le détaillant chez qui vous avez acheté le produit. Ce dernier est en mesure de reprendre ce produit pour une réutilisation sûre du point de vue environnemental.



LISTE DES PIÈCES - VUE ÉCLATÉE



VQ1420SWD Liste des pièces selon manuel

Code	Numéro de dessin	Description	Quantité	Code	Numéro de dessin	Description	Quantité
1	VL01S0.A0.01	Poignée	1	15	FV9541.01.00	Cartouche filtrante	1
2	VQ01P0.10.00	Bloc moteur	1	16	FV9501.01.00	Filter à manche en mousse	1
3	TVQTZS.03.YZ	Flotteur	1	17	FV8704.01.00	Brosse de plancher	1
4	VI02SR.10.06	Cage du filtre	1	18	FV8772.02.01	Suceur pour rainures	1
5	TVQTDK.A0.02	Verrous	2	19	FV8961.01.00	Tube télescopique en INOX	1
6	TVQTXK.A0.02	Orifice d'aspiration	1	20	FV8321.01.00	Poignée de réglage du débit	1
7	VM01SR.10.17	Cuve	1	21	VQ17BZ.20.60.01.D	Manuel de l'utilisateur	1
8	VM01SR.A0.01	Unité de vidange	1				
9	VM01SR.10.05	Châssis	1				
10	TVQTJC.A0.04	Pied à roue arrière droit	1				
11	TVQTJC.A0.05	Pied à roue arrière gauche	1				
12	TVQTJC.A0.02	Pied avec roulette	2				
13	FV9602.03.00	Sac à poussière	1				
14	FV8842.02.00	Tuyau	1				

SOMMARIO

SEZIONE	PAGINA
Garanzia.....	39
Istruzioni e avvertenze di sicurezza.....	40
Istruzioni sul doppio isolamento.....	42
Specifiche	42
Disimballaggio e controllo del contenuto della confezione.....	43
Istruzioni generali di montaggio.....	44
Utilizzo come aspirapolvere.....	45
Utilizzo come aspiraliquidi.....	46
Utilizzo come soffiatore.....	47
Manutenzione.....	47
Montaggio e pulizia del filtro a cartuccia.....	48
Montaggio e pulizia del filtro a manica	48
Risoluzione dei problemi.....	49
Esploso ed elenco dei ricambi.....	50

Vi ringraziamo per aver acquistato l'aspirapolvere/liquidi Vacmaster®. Con Vacmaster® potete essere certi di aver acquistato un prodotto di elevata qualità concepito per fornire prestazioni ottimali. Questo apparecchio è in grado di aspirare sia liquidi che materiali asciutti.

PER LA VOSTRA SICUREZZA: LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI

GARANZIA

Vacmaster® è fiera di fabbricare un prodotto durevole e di elevata qualità. Questo prodotto Vacmaster® ha una garanzia limitata a due (2) anni dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali e in condizioni di normale uso domestico. La garanzia non copre i difetti imputabili a abuso diretto o indiretto, negligenza, uso inappropriato, incidenti, riparazione o alterazioni e mancata manutenzione. Si prega di conservare la ricevuta come prova d'acquisto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI



Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio

Assicurarsi di aver letto e compreso il presente manuale e tutte le etichette presenti sull'aspirapolvere/liquidi prima di utilizzarlo. La sicurezza presuppone buon senso, vigilanza e conoscenza del funzionamento dell'apparecchio. Utilizzare questo aspirapolvere/liquidi solo come descritto in questo manuale. Per prevenire il rischio di incidente o danno all'aspirapolvere/liquidi, utilizzare solo gli accessori raccomandati Vacmaster®.

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

Quando si usa un apparecchio elettrico, occorre rispettare sempre alcune misure precauzionali come le seguenti:

ATTENZIONE: PER PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA O INCIDENTE:

- Questo apparecchio è conforme alle normative obbligatorie sulla sicurezza delle apparecchiature elettriche. Ciononostante se usato impropriamente esso può causare danni a persone e cose. Si prega di leggere attentamente e per intero queste istruzioni operative prima di accendere l'apparecchio. Conservare se possibile il manuale di istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta, la confezione e il materiale d'imballaggio.
- Questo apparecchio è concepito unicamente per uso privato e per lo scopo designato. L'apparecchio non è idoneo all'uso commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno. Non esporre l'apparecchio a condizioni di calore, luce solare diretta o eccessiva umidità (ad es. pioggia).
- Non immergere mai l'apparecchio in liquidi e fare attenzione ai bordi affilati che potrebbero danneggiarlo.
- Questo aspirapolvere/liquidi può essere utilizzato e conservato solo in un ambiente domestico privato.
- L'apparecchio è concepito per aspirare materiali non pericolosi per la salute e non infiammabili.
- Non rivolgere mai gli attacchi contro il viso (specialmente occhi, orecchie, etc.). Non dirigere mai l'ugello contro persone o animali.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo designato. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è potenzialmente pericoloso ed avviene ad esclusivo rischio dell'utilizzatore.
- Non sono consentiti altri tipi di utilizzo e il funzionamento non sorvegliato.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni causati da uso improprio o utilizzo scorretto.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente alternata a 220-240 volt. La presa deve essere protetta con un fusibile da 16 ampere.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che il sacchetto di raccolta sia quello giusto e che sia stato fissato saldamente al suo fermo. Se il sacchetto non è quello giusto o se è stato montato in modo scorretto, si corre il rischio di danneggiare l'apparecchio con conseguente nullità della garanzia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire dal costruttore, da un suo centro di assistenza o da personale analogamente qualificato per prevenire ogni rischio.

- Non aspirare ceneri, braci ardenti o materiali simili, né grossi frammenti di vetro o oggetti appuntiti.
- Se si desidera aspirare ceneri raffreddate, è possibile farlo utilizzando il nostro apposito serbatoio per le ceneri. Questo accessorio speciale si può acquistare presso i rivenditori specializzati indicando il numero specifico di articolo.
- Non aspirare polveri di toner come quelli utilizzati ad esempio su stampanti e fotocopiatrici, poiché conducono elettricità. È inoltre possibile che esse non vengano completamente filtrate dal sistema di filtraggio dell'aspirapolvere/liquidi, e che vengano rilasciate nell'aria attraverso la ventola di scarico.
- Non aspirare mai amianto o polvere di amianto.
- Non aspirare mai liquidi infiammabili o velenosi come benzina, petrolio, acidi o altre sostanze volatili.
- Non aspirare liquidi ad una temperatura superiore a 60°C, né polveri velenose o infiammabili.
- Non appoggiare mai sul fianco l'apparecchio. Accertarsi in particolare della sua posizione orizzontale e di un'adeguata stabilità sulle scale.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa dopo l'uso e prima di pulirlo o sostituire filtri o accessori.
- Le riparazioni su apparecchiature elettriche devono essere svolte solo da specialisti appositamente qualificati. Le riparazioni eseguite in modo inappropriato possono comportare un elevato pericolo per l'utilizzatore.
- Non riporre l'apparecchio direttamente accanto a un forno caldo o un radiatore.
- Questo apparecchio non è concepito per l'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con scarsa esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite in merito all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini affinché non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Spegnerne sempre l'apparecchio quando lo si pulisce o lo si smonta. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di sottoporre l'apparecchio a pulizia o manutenzione. Estrarre la spina dalla presa se non si utilizza l'apparecchio per un prolungato periodo di tempo. Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio, ma staccare la spina stessa. Rimuovere inoltre ogni accessorio speciale dell'apparecchio.
- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per la pulizia non utilizzare solventi o detergenti che contengono solventi.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso se non custodito. Quando si abbandona l'area di lavoro, spegnere l'apparecchio o scollegarlo dalla presa (non tirando il cavo, ma staccando la spina).
- Al fine di proteggere i bambini dagli elettrodomestici elettrici, accertarsi che il cavo non possa farli inciampare e non permettere ai bambini di avvicinarsi all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se ci si trova sotto l'effetto di medicinali, alcol o sostanze stupefacenti, se si sta seguendo una terapia medica o se ci si sente stanchi.
- Controllare periodicamente l'apparecchio e il cavo di alimentazione al fine di individuare eventuali danni. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato.
- Non cercare di riparare da soli l'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un tecnico autorizzato a svolgere le riparazioni. Fare sostituire immediatamente i cavi di alimentazione danneggiati dal produttore o da un elettricista qualificato. Utilizzare lo stesso tipo di cavo per evitare qualsiasi pericolo di scossa elettrica e incidente.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali. I ricambi non autorizzati o gli accessori di produttori terzi potrebbero essere fonte di pericolo e comportare la nullità della garanzia.
- Controllare spesso il galleggiante.
- Se si nota una fuoriuscita di liquido dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla presa.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Accertarsi che non vi venga rovesciata sopra dell'acqua.
- Per smaltire l'acqua di scarico rispettare tutte le norme di legge in materia.
- Conservare l'apparecchio solo in un luogo asciutto e sicuro, al di fuori dalla portata dei bambini.
- Rispettare in particolare anche la sezione seguente "Informazioni speciali sulla sicurezza".

Informazioni speciali sulla sicurezza:

- Non aspirare mai ceneri calde né oggetti appuntiti o affilati.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non utilizzare l'apparecchio senza l'apposito sacchetto di raccolta (eccetto che per l'aspirazione di liquidi). Accertarsi che il sacchetto di raccolta sia inserito correttamente nell'apparecchio.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio accertarsi di non aspirare capelli, abiti o arti.
- Tenere lontano l'aspirapolvere/liquidi dalle fonti di calore quali radiatori, forni, ecc.
- Non utilizzare l'aspirapolvere/liquidi se non sorvegliato.

Informazioni sullo smaltimento:

Questo apparecchio contiene componenti elettrici ed elettronici e non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

È necessario rispettare sempre le normative locali attualmente in vigore.

In caso di utilizzo come soffiatore:

- Dirigere il flusso dell'aria solo verso l'area di lavoro.
- Non utilizzare l'aspirapolvere/liquidi come nebulizzatore.
- Non dirigere il getto d'aria verso le persone presenti.
- Tenere lontano i bambini dal soffiatore.
- Indossare occhiali protettivi.

ISTRUZIONI SUL DOPPIO ISOLAMENTO

Questo aspirapolvere/liquidi è dotato di un doppio isolamento e non richiede dunque nessun sistema separato di messa a terra. Utilizzare solo pezzi di ricambio identici. Leggere le istruzioni per la manutenzione di aspirapolvere/liquidi con doppio isolamento prima di procedere alla manutenzione. Utilizzare questo aspirapolvere/liquidi come descritto in questo manuale. Osservare le seguenti avvertenze che compaiono sul corpo del motore dell'apparecchio.



DOPPIO ISOLAMENTO – MESSA A TERRA NON RICHIESTA – PER LA MANUTENZIONE UTILIZZARE SOLO PEZZI DI RICAMBIO IDENTICI.

ATTENZIONE: PER PREVENIRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON ESPORRE ALLA PIOGGIA. CONSERVARE ALL'INTERNO.

ATTENZIONE: PER GARANTIRE LA SICUREZZA, LEGGERE QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI. NON UTILIZZARE SE NON SORVEGLIATO. NON ASPIRARE CENERI CALDE, BRACI, SOSTANZE TOSSICHE, INFIAMMABILI O ALTRI MATERIALI PERICOLOSI, NON UTILIZZARE NEI PRESSI DI LIQUIDI O VAPORI ESPLOSIVI.

AVVERTENZA:

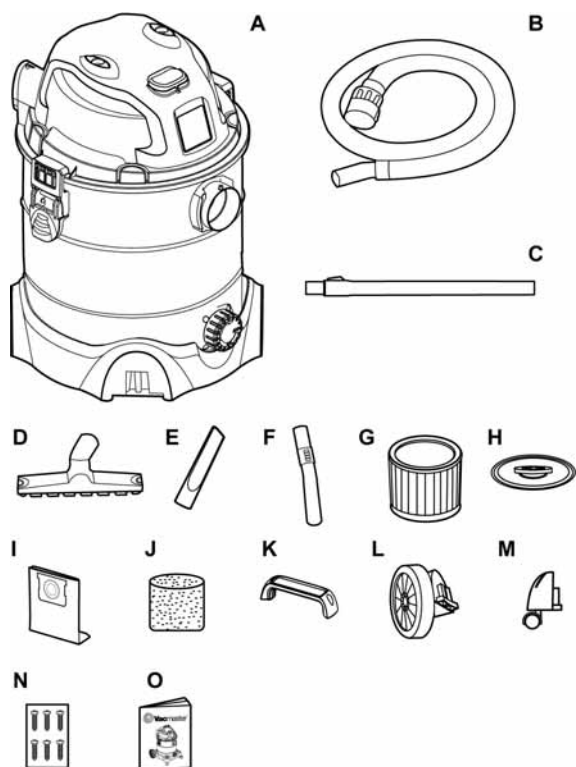
- Non aspirare polvere di cartongesso né fuliggine o ceneri di caminetto con il filtro normale. Questo tipo di polveri molto fini potrebbe non essere catturato dal filtro e danneggiare il motore. Per aspirare polveri fini, utilizzare un filtro specifico.

SPECIFICHE

Motore	230V~50Hz 1400W.
Contenitore	20 litri
Depressione	17 kPa max.
Portata d'aria max.:	210 m ³ /h
Filtro aspirapolvere	Sacchetto di raccolta e filtro in tessuto riutilizzabile
Filtro aspiraliquidi	Filtro a manica in espanso

DISIMBALLAGGIO E CONTROLLO DEL CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

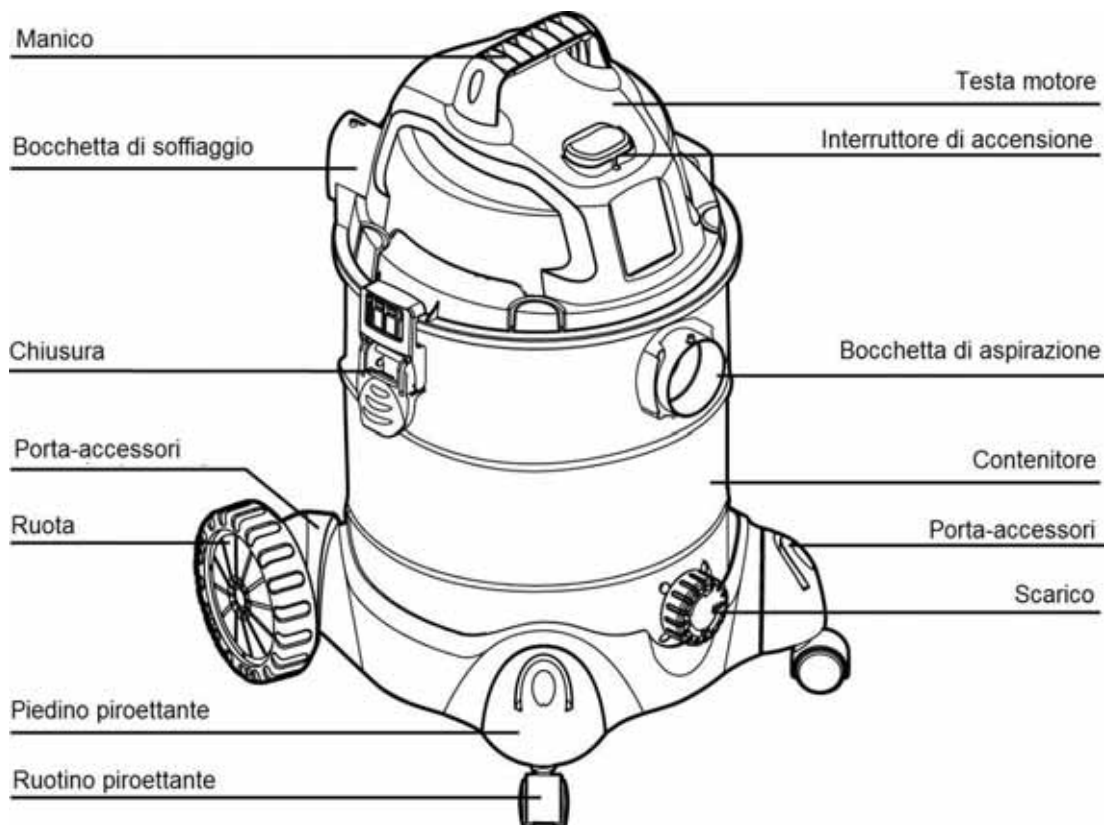
Rimuovere tutto il contenuto dalla confezione. Controllare che sia presente tutto quanto indicato nell'elenco del contenuto.



Elenco del contenuto

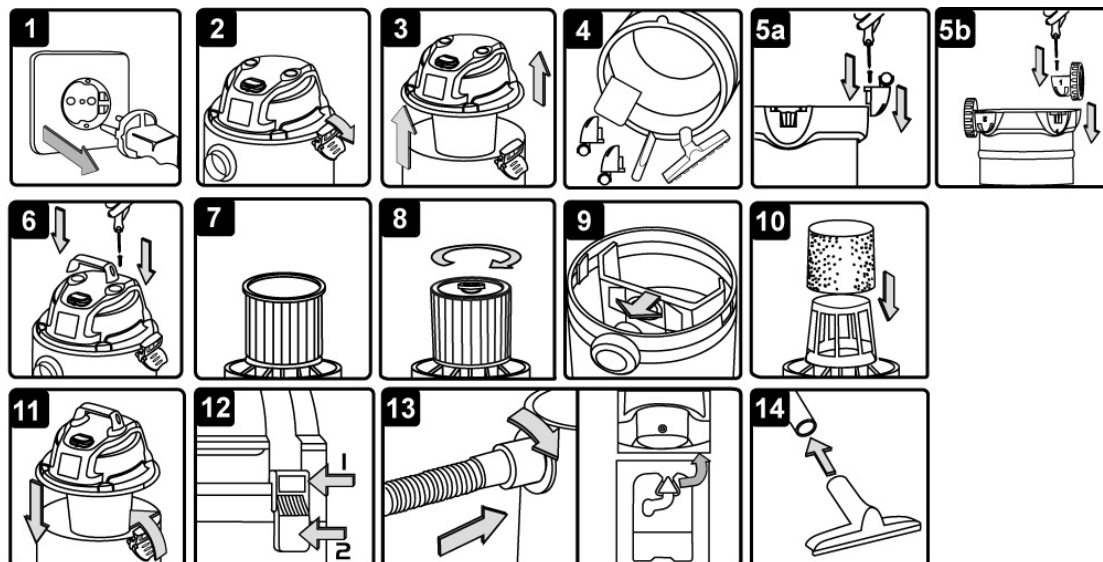
Pos.	Descrizione.....	QTÀ
A	Gruppo aspirapolvere/liquidi	1
B	Tubo flessibile	1
C	Tubo telescopico in acciaio inox	1
D	Spazzola per pavimenti	1
E	Lancia piatta	1
F	Manico con regolatore della portata	1
G	Filtro a cartuccia	1
H	Fermo del filtro	1
I	Sacchetto di raccolta	1
J	Filtro a manica	1
K	Manico	1
L	Piedino posteriore con ruota	2
M	Piedino con ruotino piroettante	2
N	6 viti (in sacchetto)	1
O	Manuale d'istruzioni	1

NOTA: Il tubo flessibile e gli accessori di questo apparecchio hanno un diametro di 35 mm.



ISTRUZIONI GENERALI DI MONTAGGIO

Per il montaggio è necessario un cacciavite a stella.

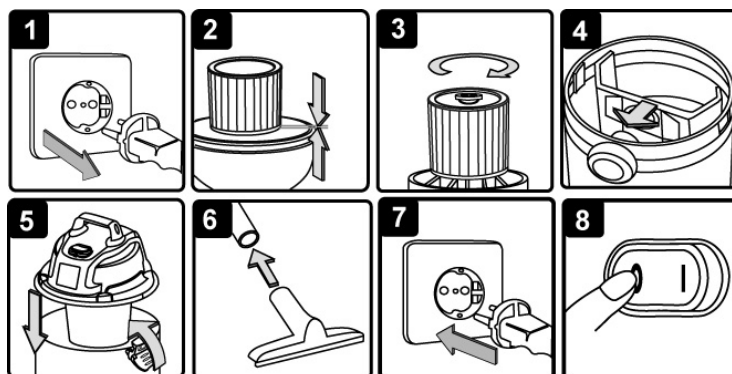


ATTENZIONE: NON COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ALLA PRESA DI CORRENTE, ACCERTARSI CHE LA SPINA SIA SCOLLEGATA PRIMA DI MONTARE L'ASPIRAPOLVERE/LIQUIDI

DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO GENERALE DELL'ASPIRAPOLVERE/LIQUIDI

1. Verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa. (fig.1)
2. Aprire le chiusure. (fig.2)
3. Sollevare la testa motore dal contenitore. (fig.3)
4. Rimuovere ciò che si trova dentro il contenitore ed accertarsi che sia presente tutto il contenuto elencato alla pagina 6. (fig.4)
5. Dopo aver rimosso la testa motore, ribaltare il contenitore. Inserire i piedini con le ruote piroettanti nelle apposite fessure, spingerli verso il basso e fissarli con la vite fornita in dotazione. Non stringere eccessivamente le viti. (fig.5a)
6. Trovare la ruota e il piede posteriori segnati con la dicitura "1" e inserirli nella fessura posteriore della base, anch'essa segnata con la dicitura "1". Inserire la ruota e il piede posteriori segnati con la dicitura "2" nella fessura posteriore "2" della base, e fissarli con le viti fornite in dotazione. Non stringere eccessivamente le viti. (fig.5b)
7. Inserire il manico nelle fessure presenti sulla parte alta della testa motore e fissarlo con le viti fornite in dotazione. Non stringere eccessivamente le viti. (fig.6)
8. L'apparecchio è già pronto per l'utilizzo come aspirapolvere poiché il filtro a cartuccia è premontato. Se il filtro a cartuccia non è montato, leggere a pagina 48 come montare il filtro. (fig.7 e 8)
9. In via opzionale, per migliorare le prestazioni del sacchetto di raccolta, inserirne la flangia nel giunto d'ingresso facendo attenzione a non danneggiare il sacchetto. (fig.9)
10. Per aspirare liquidi, montare il filtro a manica fornito in dotazione. Se il filtro a manica non è montato, leggere a pagina 48 come montare il filtro. (fig.10)
11. Rimontare la testa motore sul contenitore e fissarla utilizzando le due chiusure laterali. (fig.11 e fig.12)
12. Inserire l'estremità filettata del tubo flessibile nella bocchetta del contenitore e avvitare per bloccarla in posizione. (fig.13)
13. Scegliere gli accessori desiderati e le prolunghe, e inserirli sul tubo di aspirazione. (fig.14)

UTILIZZO COME ASPIRAPOLVERE



ATTENZIONE! ACCERTARSI DI AVER LETTO, COMPRESO E APPLICATO QUANTO DESCRITTO ALLA SEZIONE 1 'ISTRUZIONI DI SICUREZZA'.

Da ricordare:

- NON aspirare sostanze pericolose. L'utilizzo di un sacchetto di raccolta sbagliato comporta la nullità della garanzia.

1. Verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa.(fig.1)
2. Per preparare l'apparecchio all'utilizzo come aspirapolvere, verificare che il filtro a cartuccia sia montato correttamente. Dopo aver rimosso e ribaltato la testa motore, inserire il filtro fino al punto in cui si incastra nella testa motore e montare il fermo. (fig.2 e 3) (L'aspirapolvere/liquidi viene fornito con il filtro a cartuccia premontato; se il filtro non è montato, leggere a pagina 14 come montare il filtro.)
3. In via opzionale per migliorare il filtraggio della polvere, inserire la flangia del sacchetto di raccolta nel giunto d'ingresso facendo attenzione a non danneggiare il sacchetto. (fig.4)
4. Rimontare la testa motore sul contenitore e fissarla utilizzando le chiusure laterali. (fig.5)
5. Inserire l'estremità filettata del tubo flessibile nella bocchetta di aspirazione e avvitarela. Spingere l'accessorio desiderato sull'estremità libera del tubo flessibile o della prolunga. (fig.6)
6. Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (fig.7)
7. Accendere il motore portando l'interruttore nella posizione di accensione "I". (fig.8)
8. Una volta finito di aspirare, portare l'interruttore nella posizione di spegnimento "O" e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

O = SPENTO I = ACCESO

NON UTILIZZARE IL FILTRO A CARTUCCIA PER L'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI

UTILIZZO COME ASPIRALIQUIDI



ASPIRAZIONE DI LIQUIDI

ATTENZIONE: ACCERTARSI DI AVER LETTO, COMPRESO E APPLICATO QUANTO DESCRITTO ALLA SEZIONE 'ISTRUZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA'. NON ASPIRARE IN AREE CON ATMOSFERE CONTENENTI GAS O VAPORI INFIAMMABILI O POLVERI ESPLOSIVE. TRA I GAS E I VAPORI INFIAMMABILI VI SONO, SEPPUR NON IN VIA ESAUSTIVA: LIQUIDO PER ACCENDINI, DETERGENTI A BASE SOLVENTE, VERNICI A BASE OLIO, BENZINA, ALCOL O SPRAY NEBULIZZATI. TRA LE POLVERI ESPLOSIVE VI SONO, SEPPUR NON IN VIA ESAUSTIVA: CARBONE, MAGNESIO, POLVERI DI CEREALI O POLVERE DA SPARO. PER PREVENIRE IL RISCHIO DI PERICOLI PER LA SALUTE DOVUTI A POLVERI O VAPORI, NON ASPIRARE MATERIALI TOSSICI.

ATTENZIONE. NON COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ALLA PRESA DI CORRENTE. ACCERTARSI CHE LA SPINA SIA SCOLLEGATA PRIMA DI SOSTITUIRE E PULIRE I FILTRI.

1. Verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa. (fig.1) Accertarsi che il contenitore sia pulito e privo di polvere e sporco.
2. Rimuovere il filtro in tessuto e il sacchetto di raccolta, quindi montare con cautela il filtro a manica sulla gabbia del filtro, e riposizionare la testa motore sul contenitore. (fig.2) Fare riferimento alle istruzioni per il montaggio del filtro a pagina 11.

NON UTILIZZARE IL FILTRO IN TESSUTO PER L'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI.

NON UTILIZZARE IL SACCHETTO DI RACCOLTA PER L'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI.

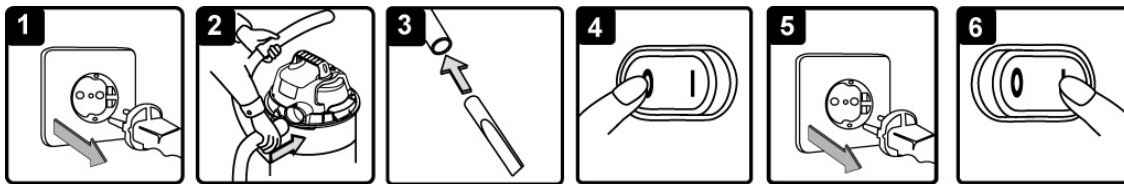
ISTRUZIONI OPERATIVE PER L'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI

3. Montare l'ugello desiderato sul tubo flessibile di aspirazione. (fig.3)
4. Verificare che l'interruttore si trovi nella posizione di spegnimento 'O' prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa. (fig.4)
5. Accendere il motore portando l'interruttore nella posizione di accensione 'I'. (fig.5)
6. Dopo l'uso svuotare il contenitore svitando il tappo di scarico e lasciando defluire i liquidi in un recipiente o uno scarico adeguato. (fig.6) Ricordare di rimontare il tappo di scarico sul contenitore dopo averlo svuotato.

IMPORTANTE! Per aspirare grandi quantità di liquidi, non immergere completamente l'ugello nel liquido, ma lasciare uno spiraglio in modo da consentire l'afflusso di aria. L'apparecchio è dotato di una valvola galleggiante che arresta l'aspirazione quando il contenitore raggiunge la sua capacità massima. L'utilizzatore noterà un aumento della velocità del motore. Quando ciò accade, spegnere l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e lasciare defluire il liquido in un recipiente o uno scarico adeguato. Per continuare ad aspirare, rimontare il tappo di scarico sul contenitore. Una volta finito di aspirare liquidi, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente. Svuotare il contenitore, pulirlo ed asciugarlo internamente ed esternamente prima di riporlo.

DA RICORDARE! Dopo aver finito di aspirare liquidi, rimuovere il filtro a manica e rimontare un filtro in tessuto prima di passare ad aspirare polveri.

UTILIZZO COME SOFFIATORE



Questo aspirapolvere/liquidi può essere utilizzato anche come soffiatore seguendo le istruzioni riportate sotto.

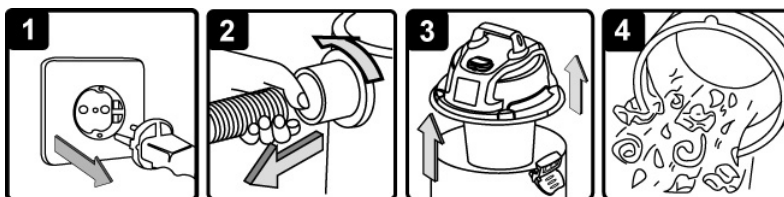
ATTENZIONE: INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI PROTETTIVI PRIMA DI UTILIZZARE IL SOFFIATORE.

ATTENZIONE: TENERE LONTANO LE PERSONE PRESENTI DAI RESIDUI SOFFIATI.

ATTENZIONE: INDOSSARE UNA MASCHERINA SE IL SOFFIAGGIO SOLLEVA POLVERI CHE POSSONO ESSERE INALATE.

1. Verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa. (fig.1)
2. Prima di utilizzare l'apparecchio come soffiatore accertarsi che il contenitore sia vuoto.
3. Staccare il tubo flessibile dalla bocchetta di aspirazione.
4. Inserire l'estremità grande del tubo flessibile nella bocchetta di soffiaggio presente sul retro della testa motore, e avvitarla. (fig.2)
5. Montare la prolunga desiderata e/o l'ugello sul tubo flessibile di aspirazione. (fig. 3)
6. Verificare che l'interruttore si trovi nella posizione di spegnimento 'O' prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa. (fig.4, fig.5)
7. Prima di accendere l'apparecchio, tenere ben salda l'estremità libera del tubo flessibile. Accendere il motore portando l'interruttore nella posizione di accensione 'I'. (fig.6)

MANUTENZIONE



ATTENZIONE: NON COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ALLA PRESA DI CORRENTE. ACCERTARSI CHE LA SPINA SIA SCOLLEGATA PRIMA DI SOSTITUIRE E PULIRE I FILTRI.

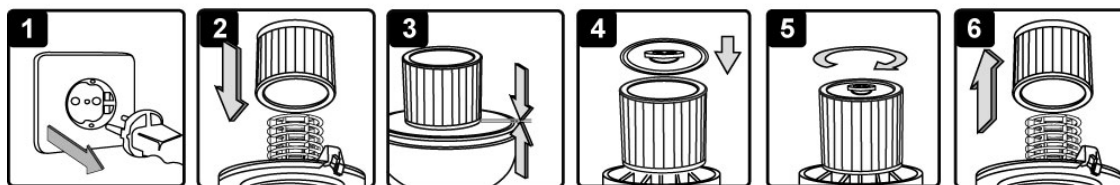
1. Verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa. (fig.1)
2. Scollegare il tubo flessibile dalla bocchetta di aspirazione, svitando l'estremità grande in senso antiorario. (fig.2)
3. Aprire le chiusure e rimuovere la testa motore dal contenitore. (fig.3)
4. Pulire il contenitore e il tubo flessibile da tutto lo sporco e dai residui. (fig.4)
5. Controllare tubo flessibile, attacchi e cavo di alimentazione per accertarsi che non siano danneggiati.

IMPORTANTE! Per risultati migliori, pulire o sostituire periodicamente il filtro in tessuto.
USARE SEMPRE IL FILTRO IN TESSUTO PER ASPIRARE POLVERI. Se si utilizza l'apparecchio senza il filtro in tessuto, si rischia di bruciare il motore con conseguente nullità della garanzia. Tenere sempre a portata di mano filtri di ricambio.

NOTA! I filtri inclusi sono realizzati con materiali di alta qualità concepiti per catturare anche le particelle più piccole di polvere. Il filtro in tessuto deve essere utilizzato solo per l'aspirazione di polveri. Per aspirare polveri è necessario un filtro in tessuto asciutto. Se il filtro in tessuto è bagnato, si intaserà rapidamente divenendo molto difficile da pulire. Maneggiare con cautela il filtro quando lo si rimuove a scopo di pulizia e sostituzione. Controllare che i filtri non presentino lacerazioni o piccoli buchi, poiché anche un piccolo buco può lasciar passare la polvere attraverso l'apparecchio fino al suo esterno. Non utilizzare filtri con buchi o lacerazioni, ma sostituirli immediatamente.

ATTENZIONE! SCOLLEGARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI RIMUOVERE LA TESTA MOTORE DAL CONTENITORE.

MONTAGGIO E PULIZIA DEL FILTRO A CARTUCCIA



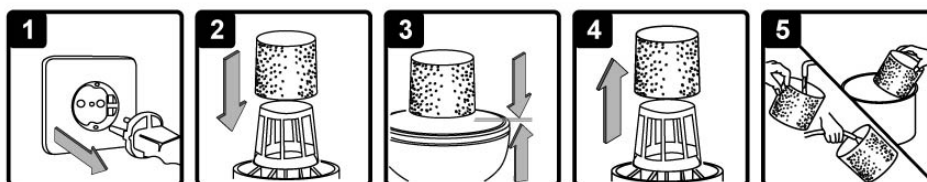
Montaggio del filtro a cartuccia

1. Verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa. (fig.1)
2. Rimuovere la testa motore e ribaltarla.
3. Montare il filtro a cartuccia sulla gabbia del filtro con l'estremità piatta del filtro rivolta verso la testa motore. Spingere delicatamente il filtro fino a quando si incastra nella testa motore. (fig.2 e 3)
4. Posizionare il fermo sul filtro a cartuccia lungo il labbro rialzato, e serrarlo ruotando il fermo in senso orario; non stringere eccessivamente. (fig. 4 e 5)

Smontaggio e pulizia del filtro a cartuccia

1. Sbloccare e rimuovere il fermo del filtro ruotandone il manico in senso antiorario.
2. Estrarre con cautela il filtro a cartuccia verso l'alto. (fig.6)
3. Pulire il filtro a cartuccia scuotendolo con delicatezza o spazzolando via lo sporco. Non effettuare la pulizia in ambienti domestici interni. Per risultati ottimali si consiglia di montare un filtro nuovo.
4. Rimontare il filtro nuovo o pulito seguendo le istruzioni ai punti 2 e 3 di Montaggio del filtro a cartuccia.
5. I filtri bagnati devono essere smontati e lasciati asciugare all'aria per 24 ore prima di rimontarli sulla gabbia del filtro.

MONTAGGIO E PULIZIA DEL FILTRO A MANICA



Montaggio del filtro a manica

1. Verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa. (fig.1)
2. Rimuovere la testa motore e ribaltarla. Seguire le istruzioni per la rimozione del filtro in tessuto.
3. Far scivolare delicatamente il filtro a manica sulla gabbia del filtro, accertandosi di coprire l'intera gabbia (fig.2 e 3)
4. Rimontare la testa motore sul contenitore.

Pulizia del filtro a manica

1. Dopo aver rimosso e ribaltato la testa motore, rimuovere con cautela il filtro a manica. (fig.4)
2. Utilizzare una soluzione di acqua e sapone delicato per lavare il filtro a manica, e risciacquarlo con acqua pulita. (fig.5)
3. Lasciare asciugare il filtro all'aria prima di riutilizzarlo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ATTENZIONE! PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, SCOLLEGARE LA SPINA PRIMA DI PROCEDERE ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

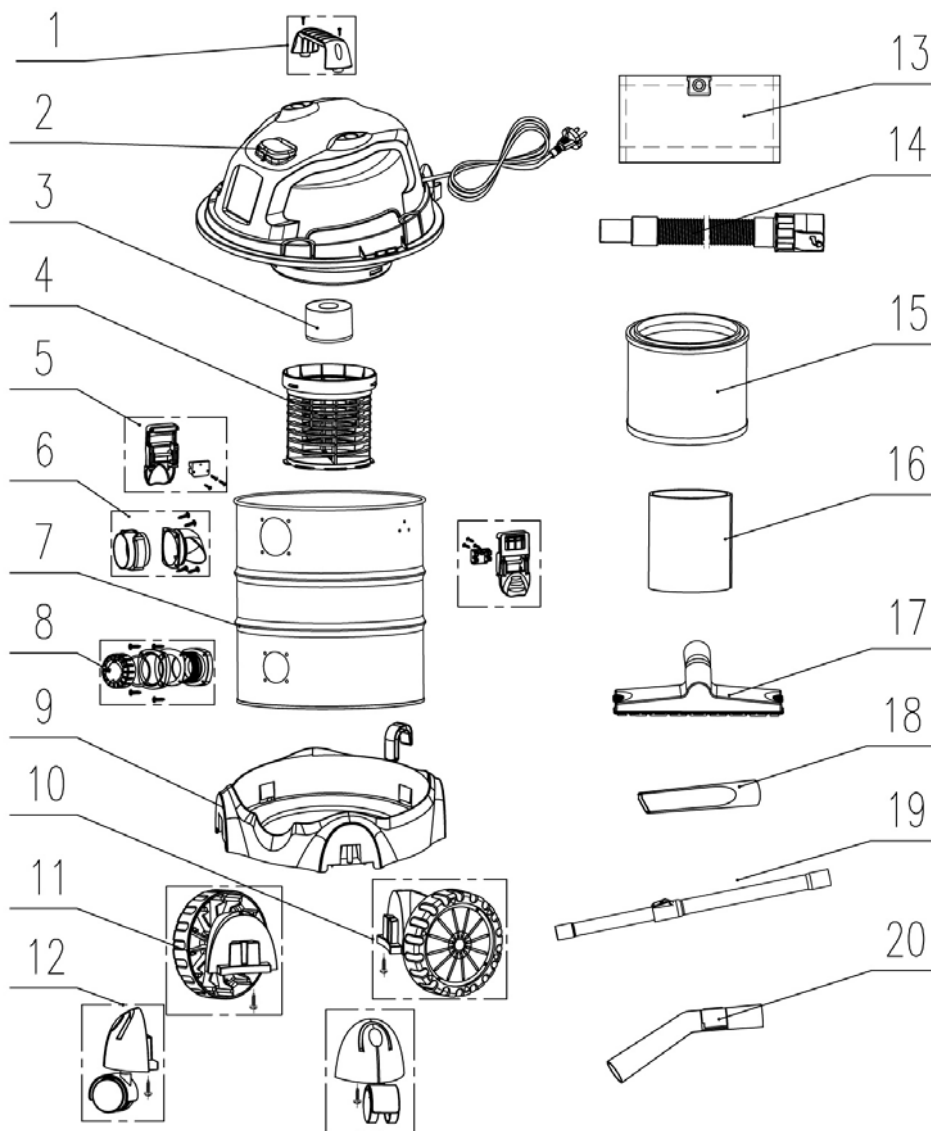
Problema	Possibile causa	Azione correttiva
L'aspirazione non funziona	1) Nessuna alimentazione di corrente.	1) Controllare l'alimentazione di corrente – cavo, interruttori, fusibili.
	2) Cavo di alimentazione difettoso.	2) Scollegare e controllare il cavo di alimentazione. Se danneggiato, farlo riparare da un professionista.
	3) Contenitore pieno.	3) Svuotare il contenitore.
Dalla calotta del motore fuoriesce polvere.	1) Il filtro in tessuto riutilizzabile manca o è danneggiato.	1) Montare o sostituire il filtro in tessuto riutilizzabile.
Efficienza ridotta e vibrazioni del motore.	1) Intasamento di ugello, tubo flessibile o bocchette di aspirazione. Oppure il filtro è bloccato da polveri fini.	1) Controllare ugello, tubo flessibile e bocchette del contenitore per individuare l'intasamento. Rimuovere il filtro e pulirlo. Oppure installarne uno nuovo.

Smaltimento corretto del prodotto

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute delle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, occorre riciclarli responsabilmente e promuovere il riutilizzo sostenibile dei materiali. Per restituire l'apparecchio usato, consegnarlo presso gli appositi sistemi di raccolta e restituzione oppure contattare il negoziante presso il quale il prodotto è stato acquistato. In entrambi i casi il prodotto verrà riciclato in conformità alle norme di tutela ambientale.



ESPLOSO ED ELENCO DEI RICAMBI



Elenco dei pezzi di ricambio VQ1420SWD

N°	Disegno num.	Descrizione	Quant.	N°	Disegno num.	Descrizione	Quant.
1	VL01S0.A0.01	Manico	1	15	FV9541.01.00	Filtro a cartuccia	1
2	VQ01P0.10.00	Testa motore	1	16	FV9501.01.00	Filtro a manica	1
3	TVQZS.03.YZ	Galleggiante	1	17	FV8704.01.00	Spazzola per pavimenti	1
4	VI02SR.10.06	Gabbia del filtro	1	18	FV8772.02.01	Lancia piatta	1
5	TVQTDK.A0.02	Chiusure	2	19	FV8961.01.00	Tubo telescopico in acciaio inox	1
6	TVQTXK.A0.02	Bocchetta di aspirazione	1	20	FV8321.01.00	Manico regolatore della portata	1
7	VM01SR.10.17	Contentitore	1	21	VQ17BZ.20.60.01.D	Manuale d'istruzioni	1
8	VM01SR.A0.01	Scarico	1				
9	VM01SR.10.05	Base	1				
10	TVQJJC.A0.04	Piedino posteriore con ruota, ds.	1				
11	TVQJJC.A0.05	Piedino posteriore con ruota, sn.	1				
12	TVQJJC.A0.02	Piedino con ruotino piroettante	2				
13	FV9602.03.00	Sacchetto di raccolta	1				
14	FV8842.02.00	Tubo flessibile	1				

D	F	I
CE Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma:	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de:	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta:
LIMEX Trading Co. Ltd.		
dass die Maschine/Produkt	que la machine / le produit	che la macchina / il prodotto
Nass-/Trockensauger mit herausnehmbarem Gebläse	Aspirateur humide/sec avec enlevable souffleur	Aspirapolvere/-liquidi con ventilatore rimovibile
Marke:	du fabricant:	marca:
Vacmaster®	Vacmaster®	Vacmaster®
Typ	type	tipo
VQ1420SWD		
Seriennummer auf dem Produkt entspricht der: EU Niederspannungsverordnungs- richtlinie 2006/95/EC EU Richtlinie Elektromagnetische Ver- träglichkeit 2004/108/EC EU Richtlinie Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe 2011/65/EU	no. série indiqué sur le produit correspond(ent) à la : Directive CE relative aux basses tensions 2006/95/EC ; directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC Directive CE Limitation de l'utilisation des substances dangereuses 2011/65/EU	numero di serie sul prodotto corrisponde: alla Direttiva CE sulla bassa tensione 2006/95/EC Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC Direttiva CE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose 2011/65/EU
EN 60335-1 EN 60335-2-2 EN 62233	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62321	EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
Schmerikon/Schweiz 01.01.2013	Schmerikon/Suisse 01.01.2013	Schmerikon/Svizzera 01.01.2013
Produkt-Management: <i>K. B. H.</i>	Product Management: <i>K. B. H.</i>	Product Management: <i>K. B. H.</i>
<p><u>Garantieurkunde</u></p> <p>Wir gewähren Ihnen max. 2 Jahre Garantie gemäss nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Teile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Jeder weitere Vermögensanspruch wird ausbedungen.</p> <p>Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung (Gebrauch) für gewerbeähnliche Verwendung, wie zum Beispiel Vermietungen aller Art oder Transportschäden. Ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und nicht CEE/VDE/SEV-konformer Installation entstanden sind. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantie nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Technische Änderungen bleiben stets vorbehalten./ Sous réserve de modifications./ Con riserva di apportare modifiche tecniche.</p>		
<u>Garantieurkunde</u>	<u>Garantie</u>	<u>Certificato di Garanzia</u>
Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt max. 2 Jahre. Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden. Ihr Kundendienstansprechpartner	La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure deux années max.. Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication. Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées. Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement. Votre service après-vente	Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e dura due (2) anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. I componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi. Il vostro centro di assistenza
Richard Kubli AG Service und Reparaturen, Rietliaustrasse 2 CH-8804 Au ZH		



Distributed by:

